

## 1. Landesweite Projekte

### • Bergwaldagenda

Am 2. Dezember 2010 wurde im Brüsseler Büro der Europaregion Tirol die „Agenda Bergwald“ als Gemeinschaftsinitiative zwischen dem Österreichischen Lebensministerium, der Bayrischen Staatsforstverwaltung und den Ländern Tirol, Trentino und Südtirol vorgestellt. Ziel dieser Agenda ist es, auf die Wichtigkeit eines funktionstüchtigen Bergwaldes hinzuweisen und somit auch eine Mitfinanzierung von forstlichen Maßnahmen im Rahmen der Ländlichen Entwicklung nach 2013 zu erreichen.

Landeshauptmann Luis Durnwalder wies in der Vorstellung der Agenda darauf hin, dass der Bergwald als funktionstüchtiger Lebensraum ein wesentliches Element für ein Leben im Ländlichen Raum darstellt. Die Funktionstauglichkeit ist dabei eine Forderung des Menschen gegenüber dem sensiblen Lebensraum Bergwald. Nur durch ein AKTIVES Tun und Handeln kann diese Funktionstauglichkeit mittel- bis langfristig gesichert werden.

Von einem intakten Wald im Berggebiet, so die Definition von Bergwald, hängen heute direkt nicht weniger als 93 Millionen Einwohner im Berggebiet ab (19% der EU-Bevölkerung). Weitere 160 Millionen Menschen in der EU sind indirekt von der Entwicklung in den Berggebieten betroffen. Im Strategiepapier wurden acht Leitsätze für den Bergwald festgeschrieben. Für die Umsetzung der in den Leitsätzen festgelegten Ziele sind fünf



## 1. Progetti a livello provinciale

### • Agenda sul bosco di montagna

Nella sede dell'Euregio a Bruxelles è stata presentata il 2 dicembre 2010 "l'Agenda del bosco di montagna", redatta in collaborazione tra il Ministero dell'agricoltura e delle foreste austriaco ed i Servizi forestali della Baviera, del Tirolo, del Trentino e del Sudtirolo. Scopo dell'iniziativa transnazionale è di sottolineare l'importanza di un bosco di montagna intatto e di ottenere un cofinanziamento delle misure forestali nell'ambito del programma europeo di sviluppo rurale dopo il 2013.

Il Presidente della Provincia Luis Durnwalder ha segnalato nella presentazione del documento, che il bosco di montagna rappresenta come ecosistema intatto un elemento indispensabile per la vita nell'ambiente rurale. L'espletamento delle funzioni del bosco di montagna è una condizione che l'uomo, in questo sensibile ecosistema, vuole soddisfare. Solo una gestione ATTIVA potrà garantire nel medio e lungo periodo queste molteplici funzioni.

Da un bosco di montagna intatto dipendono oggi come oggi 93 milioni di persone residenti nel territorio di montagna (ca. il 19% della popolazione nell'Unione Europea). Ulteriori 160 milioni di persone nell'Unione Europea sono indirettamente interessati dallo sviluppo nei territori di montagna. Per il raggiungimento degli obiettivi definiti nelle linee guida sono state definite 5 misure (tra cui formazione professionale ed informazione nel

Maßnahmenpakete (u.a. Berufsbildungs- und Informationsmaßnahmen für den Forstbereich, forstliche Investitionsförderungen, aktive Pflege-, Nutzungs- und Verjüngungsmaßnahmen) ausgearbeitet worden, die in die Grundsatzpapiere für das Programm zur Entwicklung des Ländlichen Raums nach 2013 einfließen sollen.

#### • Waldtypisierung

Im Rahmen der Waldtypisierung wurden 111 verschiedene Waldtypen bestimmt. Davon wurden 85 Waldtypen ausführlich auf einer Doppelseite beschrieben, da es sich um die waldbaulich relevanten Waldtypen handelt. Für die restlichen 26 Waldtypen wurde in Kurzbeschreibungen auf die vegetationsökologische und naturschutzkundliche Bedeutung hingewiesen.

In Form eines Handbuches wurden die Waldtypen ökologisch beschrieben und waldbauliche Empfehlungen hinsichtlich Baumartenwahl, Naturverjüngung und Waldpflege ausgearbeitet. In der Waldtypenkarte sind die natürlichen Waldtypen flächendeckend für ganz Südtirol im Maßstab 1:25.000 abgebildet.

Im Frühjahr 2010 wurden die Einschulungen zum Projekt Waldtypisierung weitergeführt. Dabei wurden 14 Weiterbildungsveranstaltungen für die Mitarbeiter der Forstinspektorate Brixen, Sterzing, Bozen I, Bozen II und des Amtes für Forstplanung durchgeführt. In den Einschulungen wurden die Ergebnisse des Projektes vorgestellt und der richtige Umgang mit den neuen Erkenntnissen der Waldtypisierung vermittelt.

Im Dezember 2010 ist die Endpublikation zur Waldtypisierung erschienen. Die Inhalte wurden dabei auf zwei Bände aufgeteilt. Die Waldtypenkarte ist in Form einer CD der Publikation beigelegt.

#### • Zertifizierung der Waldbewirtschaftung

Im Jahr 2004 hat die Gruppe das Zertifikat erhalten und im Herbst 2010 die Verlängerung für das Jahr 2011. Bisher (Stand 31.12.2010) wurden 1.299 Logos an private und öffentliche Waldbesitzer verteilt, welche zusammen einen jährlichen Hiebsatz von über 210.000



Nella primavera dell'anno 2010 sono proseguite le giornate informative per il progetto "Tipologie forestali". Per i collaboratori degli Ispettorati forestali di Bressanone, Vipiteno, Bolzano I, Bolzano II e del Ufficio pianificazione forestale sono state organizzate 14 giornate d'aggiornamento. Oltre alla presentazione dei risultati del progetto le giornate erano dedicate alla utilizzazione adeguata dei nuovi strumenti e informazioni selvicolturali.

A dicembre del 2010 sono state pubblicate le tipologie forestali in forma di un libro. I contenuti sono stati divisi su 2 volumi. La carta delle tipologie forestali è allegata alla pubblicazione in forma di un CD.

#### • La certificazione della gestione forestale

Nel 2004 il Gruppo ha ottenuto il certificato ed in autunno 2010 il rinnovo annuale per il 2011. Fino ad ora (situazione 31.12.2010) sono stati concessi in uso ben 1.299 loghi a proprietari boschivi pubblici e privati, che insieme raggiungono un potenziale produttivo di legname certificato di ol-



m<sup>3</sup> an zertifiziertem Holz zur Verfügung haben.

Durch die Zertifizierung wird das heimische Holz auf dem Markt bewertet. Somit gibt man auch den kleinen Waldbesitzern in unserer Provinz die Möglichkeit, Holzware mit international anerkanntem Nachhaltigkeitssiegel anzubieten. Sägewerke und Holzhändler, die schon heute zertifiziertes Holz nachfragen, können dieses nun auch auf dem heimischen Holzmarkt finden. Ende 2010 waren italienweit 450 Betriebe der Wald-Holz Kette mit dem PEFC-System zertifiziert, davon 165 in den Provinzen Trient und Bozen.

#### • Erfassung von Flughindernissen

Gemäß Landesgesetz 1/06 sind die Betreiber von Luftfahrthindernissen verpflichtet, deren Bestehen, Errichtung und Abbau der Landesabteilung Forstwirtschaft zu melden. Das Ziel ist die Erstellung einer flächendeckenden, digitalen, ständig ajournierten Karte der gesamten Flughindernisse in Südtirol. Diese Karte soll Hubschrauber- und Flugzeugpiloten einen genauen Überblick bieten bzw. die notwendige Information bereitstellen, um den Hindernissen in der Luft auszuweichen und damit wesentlich zur Flugsicherheit beitragen. Im Jahre 2010 erfolgten über die Forststationen 108 Neumeldungen und 113 Abbruchmeldungen.

Derzeit (Stand vom 31.01.2011) umfasst die digitale Karte 2.283 linienförmige und 729 vertikale Hindernisse.

Diese bisher erfassten Luftfahrthindernisse, die vom Amt für Forstplanung ständig aktualisiert werden, sind im Landesbrowser Geobrowser Pro

([http://www.provinz.bz.it/umweltagentur/geobrowserpro/index\\_d.htm](http://www.provinz.bz.it/umweltagentur/geobrowserpro/index_d.htm)) veröffentlicht und können jederzeit eingesehen werden. Weitere Informationen über dieses Projekt findet man unter folgender Adresse: <http://www.provinz.bz.it/forst/studien-projekte/flughindernissen.asp>



#### • Wegeprojekt

Von der Forstbehörde werden derzeit 13.753 km Fahrwege (Forst- und Güterwege) verwaltet. Die Anzahl der Einzelabschnitte beträgt 18.919. Von dieser übergeordneten Karte wurde die digitale Anbindung der mit Dekret gesperrten Fahrwege (Landesgesetz 10/90) weitergeführt, damit auch in diesem Bereich ein besserer Überblick bzw. eine Vereinheitlichung der Karteien möglich ist.

tre 210.000 m<sup>3</sup>.

Attraverso la certificazione si valorizza sul mercato il legname locale, dando anche ai piccoli proprietari boschivi della nostra provincia la possibilità di offrire materiale con garanzie di sostenibilità riconosciute a livello internazionale. Segherie, commercianti e falegnami, che già oggi richiedono legname certificato, hanno quindi la possibilità di acquistarlo direttamente in provincia senza rivolgersi ai mercati stranieri. Alla fine del 2010 in Italia ben 450 aziende della filiera foresta-legno hanno scelto il sistema di certificazione PEFC, di cui 165 in Trentino Alto-Adige.

#### • Rilevamento degli ostacoli al volo

Secondo la legge provinciale 1/06 gli ostacoli alla navigazione aerea esistenti, quelli di nuova costruzione nonché quelli smantellati devono essere comunicati dai gestori alla Ripartizione provinciale foreste. Tali comunicazioni serviranno per creare una carta digitale aggiornata quotidianamente di tutti gli ostacoli presenti in Alto Adige. La carta fornirà ai piloti dei velivoli tutte le informazioni necessarie per evitare tali ostacoli e con ciò contribuire sensibilmente ad aumentare la sicurezza aerea. Nel 2010 sono stati comunicati attraverso le stazioni forestali 108 nuove installazioni e 113 smantellamenti.

Attualmente (situazione al 31.01.2011) la carta digitale contiene 2.283 ostacoli lineari e 729 ostacoli verticali.

Gli ostacoli al volo finora rilevati ed aggiornati costantemente dall'Ufficio pianificazione forestale, sono pubblicati sul browser della Provincia Geobrowser Pro

([http://www.provinz.bz.it/umweltagentur/geobrowserpro/index\\_i.htm](http://www.provinz.bz.it/umweltagentur/geobrowserpro/index_i.htm)) e possono essere visualizzati in qualsiasi momento. Altre informazioni su questo progetto si possono trovare al seguente indirizzo:

<http://www.provincia.bz.it/foreste/studi-progetti/rilevamento-ostacoli.asp>.

#### • Progetto strade

Il Servizio forestale aggiorna e gestisce attualmente 13.753 km di strade (strade forestali e poderali). Il numero dei singoli tratti ammonta a 18.919. La classificazione delle strade chiuse al traffico ai sensi della legge provinciale n. 10/90 è proseguita, per dare in quest'ambito una migliore visione d'insieme ed in modo che fosse possibile uniformare la cartografia.

Die linienmäßige Überprüfung wie auch die Richtigstellung der beschreibenden Parameter sämtlicher Güterwege wurde auf der gesamten Landesfläche abgeschlossen. Es handelt sich zurzeit um 3.860 km Güterwege mit 6.963 einzelnen Wegeabschnitten, aufgeteilt auf 3.539 km LKW-befahrbare und 321 km Traktor befahrbare Wege. Zum Großteil werden diese gemäß Landesgesetz 50/88 für die ordentliche Instandhaltung bezuschusst.

- **Einzugsgebietsplan Drau**

Der Wassernutzungsplan der Autonomen Provinz Bozen Südtirol sieht die Erstellung von Einzugsgebietsplänen für Gebirgsbäche vor. Im Rahmen des EFRE Projektes „Integrales Risikomanagement im Einzugsgebiet von Gebirgsbächen“ wurde 2009 in Zusammenarbeit mit der Abteilung Wasserschutzbauten dafür ein Konzept erstellt.

Im Jahr 2010 wurde in Zusammenarbeit mit der Abteilung Wasserschutzbauten mit der Ausarbeitung eines Einzugsgebietsplanes für das Einzugsgebiet der Drau begonnen. Für den Wald werden dabei die Schutzwaldbereiche abgegrenzt, in denen Maßnahmen zur Verbesserung und Sicherstellung der Schutzfunktion notwendig sind. Der große Mehrwert dieses Verfahrens liegt darin, dass automatisiert nach objektiven Kriterien die Waldflächen abgeleitet werden können, die die größte Bedeutung für die Schutzfunktion haben und so eine Prioritätenreihung für die waldbauliche Maßnahmen im Schutzwald erstellt werden kann.

- **geoLAFIS (Höfekartei)**

Im Zuge der Überarbeitung des land- und forstwirtschaftlichen Informationssystems (LAFIS) im Jahre 2005 zur Umsetzung des Entwicklungsprogrammes für den ländlichen Raum 2007 bis 2013 (Ausgleichszulage und Umweltprämien) wurden alle landwirtschaftlich genutzten Grünlandflächen auf Grundparzellenebene neu erhoben. Die Neuerhebung wurde zu einem Großteil von den Mitarbeitern der Forstbehörde an den 38 Stationen durchgeführt.

Für die Erfassung der Daten wurde eigens eine EDV-Applikation (geoLAFIS) erstellt. Im abgelaufenen Jahr wurden wiederum umfangreiche Änderungen und Ajournierungen von den 12.300 Betrieben mit Grünland durchgeführt (insgesamt mussten über 7.000 Betriebe ajourniert werden). Derzeit werden über die Applikation geoLafis ungefähr 379.000 Grund- und Bauparzellen verwaltet, wobei 52.700 davon einen Rechtstitel mitführen. Nur jene Betriebe, die im LAFIS geführt

La verifica lineare e la correzione dei parametri descritti è stata terminata per tutte le strade poderali della provincia. Si parla attualmente di 3.860 km di strade poderali corrispondenti a 6.963 singoli tratti, di cui 3.539 km camionabili e 321 km trattorabili. La maggior parte di queste strade vengono sovvenzionate secondo la legge provinciale 50/88 per quanto riguarda la loro manutenzione ordinaria.

- **Piano di gestione del bacino idrografico della Drava**

Il piano generale d'utilizzo delle acque pubbliche della Provincia autonoma di Bolzano prevede la creazione di piani di gestione dei bacini montani. Nell'ambito del progetto EFRE "Gestione integrata del rischio in bacini montani" è stato sviluppato nel 2009, insieme con la Ripartizione opere idrauliche, il relativo concetto.

Nell'anno 2010 è stata iniziata assieme con la Ripartizione opere idrauliche l'elaborazione del piano per il bacino idrografico della Drava. Per il bosco vengono delimitate le aree di bosco di protezione più importanti, nelle quali sono necessari interventi per migliorare e assicurare le funzioni di protezione. Il grande valore di questo procedimento è la delimitazione in forma automatica e secondo criteri obiettivi delle aree di bosco di protezione più importanti. In seguito si può prioritizzare le misure selvicolturali nel bosco a funzione protettiva.

- **geoLAFIS (Scheda masi)**

Rielaborando il sistema informativo agro-forestale (SIAF), per mettere in pratica il Programma di Sviluppo Rurale 2007 - 2013 (misure agro-ambientali ed indennità compensativa), dovevano essere rilevate le aree a verde agricolo a livello particellare. I rilievi sono stati svolti in gran parte dal Corpo forestale tramite le sue 38 stazioni forestali e comprendono tutte le particelle a verde agricolo, siano esse di proprietà, in affitto o in comodato d'uso.

Per il rilievo dei dati è stato sviluppato un apposito applicativo (geoLAFIS). Nel 2010 sono stati aggiornati i dati relativi alle 12.300 aziende con verde agricolo (in totale sono state aggiornate oltre 7.000 aziende). Attualmente vengono gestite 379.000 particelle fondiarie ed edificiali, di cui 52.700 con un rispettivo titolo di conduzione, tramite l'applicativo geoLafis. Solo le aziende che si trovano nel SIAF possono richiedere contributi nel settore agricolo. Nel 2011 dovrebbe essere

werden, können um Förderungen im landwirtschaftlichen Bereich ansuchen. Im Jahre 2011 soll die Beschreibung der Waldflächen auf Betriebsebene über eine eigene Applikation Lafis\_Wald realisiert werden.

#### • Weiterbildung

Eine kontinuierliche Aus- und Weiterbildung ist für die Mitarbeiter des Landesforstdienstes als Techniker, Berater und Aufsichtsorgane unerlässlich. Neben verschiedenen Veranstaltungen auf Bezirksebene sah das Programm 2010 auch Kurse auf Landesebene vor.

Gemeinsam mit dem Pädagogischen Institut wurde wieder das zweitägige Seminar „Waldwunder - Waldwissen“ veranstaltet. Insgesamt 40 Forstleute und Lehrpersonen lernten verschiedene Methoden kennen, um den Naturkundeunterricht und Veranstaltungen mit Schulkindern im Wald interessant und erlebnisreich zu gestalten.

Im Oktober startete der Ausbildungskurs für Forstinspektoren (25 Teilnehmer).

Eine Tagung für alle Mitarbeiter der Abteilung Forstwirtschaft war der Arbeit im Forstdienst gewidmet, wobei die Ergebnisse der Gruppenarbeiten der einzelnen Ämter präsentiert wurden.

realizzato l'applicativo Lafis\_Wald per poter descrivere a livello aziendale in dettaglio le superfici boschive.

#### • Formazione

La formazione e l'aggiornamento professionale, continuo e coordinato, dei vari collaboratori del Servizio forestale quali organi di vigilanza, tecnici e consulenti riveste un ruolo fondamentale. Oltre alle diverse attività a livello distrettuale, il programma 2010 comprendeva anche dei corsi organizzati a livello provinciale.

In collaborazione con l'Istituto pedagogico per il gruppo linguistico tedesco, è stato ripetuto il seminario "Imparare giocando nel bosco". Durante le due giornate, complessivamente 40 forestali ed insegnanti hanno appreso come rendere più interessanti lezioni ed escursioni didattiche.

In ottobre è iniziato un corso di formazione per 25 Ispettori forestali.

I risultati dei vari workshop sul tema del lavoro nel Servizio forestale, tenuti nei singoli ispettorati ed uffici centrali, sono stati presentati in un incontro, rivolto a tutti i collaboratori della Ripartizione foreste.

## 2. Waldzustand

### 2.1 Gesundheitszustand des Waldes

Der Gesundheitszustand der Wälder Südtirols wird vom Forstpersonal über die jährliche Waldschadenserhebung (Schadensausmaß nach Kronenzustand in Prozent) und über den Forstschutz-Überwachungsdienst (Schadensausmaß nach Befallsfläche in Hektar) überwacht.

Es hat sich erwiesen, dass viele Schadenserscheinungen ihren Ursprung in ungünstigen Witterungsverläufen haben (schneearme Winter, Spätfröste, zu feuchte Frühjahre, trockene Sommer, Sturm- und Hagelschäden), die oft über Jahre hinaus Nachwirkungen zeigen. Dies begünstigt in der Folge manche Schädlingsauftreten, wie Befall durch Borkenkäfer, Fichtennadelrost, Kiefernprozessionsspinner und andere Schadinsekten und Pilzkrankheiten oder führt zu sonstigen auffälligen Verfärbungserscheinungen in Waldbeständen. Hingegen wird das in den 1980er Jahren in Mode gekommene Schlagwort

## 2. Stato del bosco

### 2.1 Stato di salute dei boschi

Lo stato di salute dei boschi in Alto Adige viene monitorato dal personale forestale con regolari rilievi dei danni boschivi (danneggiamento della chioma in percentuale) e attraverso il servizio di vigilanza del patrimonio forestale (infestazione della superficie boschiva in ettari).

È stato accertato come una parte considerevole dei danni sia riconducibile ad andamenti climatici sfavorevoli (inverni con scarse precipitazioni nevose, gelate primaverili primavere eccessivamente piovose, estati siccitose, danni meteorici), con ripercussioni che si protraggono anche per molti anni a seguire. Questo favorisce lo sviluppo di diverse patologie ed agenti di danno (ruggine vescicolosa dell'abete rosso, scolitidi, processionaria del pino) e di fenomeni d'ingiallimento delle chiome all'interno dei popolamenti forestali come conseguenza di stress fisiologici. Il fenomeno della "moria del bosco", mol-

vom „Waldsterben“ heute von der Fachwelt und in den Medien als unzutreffender großer „Flop“ bezeichnet.

Die Witterungserscheinungen erlangen in letzter Zeit immer größere Bedeutung, durch gehäufte Abfolge von Witterungsextremen, wie Sommertrockenheit, schneearme Winter, Zunahme von Unwettern, Überschwemmungen, Spätfrösten und dergleichen.

Weitere Informationen dazu können der Webseite der Abteilung Forstwirtschaft unter <http://www.provinz.bz.it> entnommen werden.

## 2.2 Waldbrandbekämpfung

Im Jahr 2010 ereigneten sich **17 Wald- und Buschbrände** auf einer betroffenen Fläche von **ca. 0,47 ha**.

Dank des raschen Eingreifens von Feuerwehrmannschaften und Hubschraubern konnte das durchschnittliche Brandausmaß mit einer Fläche von 0,03 ha pro Ereignis in Grenzen gehalten werden.

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Anzahl Brände Numero incendi	18	31	35	25	4	12	17
Fläche in ha Superficie in ettari	12	16	0,14	0,1	0,04	0,38	0,47

## 3. Forstplanung

In Südtirol müssen Wälder mit einer Größe von mehr als 100 Hektar nach einem Waldbehandlungsplan bewirtschaftet werden. Dieser wird alle zehn Jahre erneuert. Es handelt sich dabei vorwiegend um Wälder von Körperschaften. Für Wälder mit einer Fläche von unter 100 Hektar sieht das Landesforstgesetz Waldkarteien vor, die ihre Bewirtschaftung und Nutzung regeln. Waldkarteien und Waldbehandlungspläne ergeben zusammen aussagekräftige Grundlagen für ein nachhaltiges Handeln in unseren Wäldern. Sie stellen auch die Instrumente zur Kontrolle für die Einhaltung von Nachhaltigkeitsforderungen im Sinne der Waldzertifizierung dar. Derzeit werden 63% der Waldfläche in Südtirol über Waldkarteien und 37% über Waldbehandlungspläne beschrieben.

to in voga negli anni '80, si è rilevato invece una grande "bolla di sapone".

L'andamento meteo-climatico stagionale ha assunto sempre maggiore importanza negli ultimi tempi per il ripetersi di eventi estremi, come siccità estive, inverni scarsamente nevosi, maltempo, alluvioni, gelate tardive e simili.

Ulteriori informazioni si possono trovare nella homepage della Ripartizione foreste, all'indirizzo <http://www.provinz.bz.it>.

## 2.2 Antincendio Boschivo

Nel corso del 2010 si sono verificati **17 incendi boschivi** e di **sterpaglia**, che hanno danneggiato una superficie pari a **0,47 ha**.

Grazie al pronto intervento delle squadre dei Vigili del fuoco e dell'elicottero, si è riusciti a contenere la superficie media percorsa dalle fiamme a valori minori di 0,03 ha.

## 3. Pianificazione forestale

In Alto Adige il 37% della superficie forestale (soprattutto quella riferita agli Enti) è gestita da piani di gestione, mentre i restanti 63% (proprietà privata) sono censiti tramite le "schede boschive" riconosciute dalla nuova legge forestale (21.10.1996, n. 21) come strumento di supporto alla gestione per le proprietà boschive con superficie inferiore ai 100 ettari. Questi 2 strumenti, oltre a fornirci i dati per una gestione ottimale dei nostri boschi, costituiscono un validissimo inventario per la totalità della superficie forestale altoatesina. Un compito importante dei piani di gestione e delle schede boschive è quello di fungere da strumento fondamentale per rispettare i parametri di sostenibilità, che rappresentano la condizione necessaria per ottenere la certificazione di gestione forestale sostenibile.

### 3.1 Waldbehandlungspläne

Im Jahr 2010 wurden insgesamt 35 Behandlungspläne für Wald- und Weidegüter mit einer Gesamtfläche von 19.731,3 ha (10.831,4 ha Holzbodenfläche) bearbeitet:

	Anzahl Numero	Planfläche (Hektar) Superficie assestata (ettari)	Holzbodenfläche (Hektar) Superficie produttiva (ettari)
Neuerstellungen Nuove redazioni	2	462,5	315,8
Revisionen Revisioni	22	14.933,5	8.173,1
Verlängerungen Prolungamenti di validità	11	4.335,3	2.342,5
<b>Insgesamt Totale</b>	<b>35</b>	<b>19.731,3</b>	<b>10.831,4</b>

Insgesamt werden in Südtirol 330 Waldbesitze über einen Behandlungsplan der Wald- und Weidegüter bewirtschaftet.

### 3.2 Waldkarteien

In der Waldkartei werden jene Waldgründe erfasst, die nicht über Waldbehandlungspläne abgedeckt werden. Diese Waldkartei dient als vereinfachte Grundlage für die Beurteilung der Nutzungsmöglichkeiten und für die Genehmigung von Schlägerungen bei den alljährlichen Forsttagssatzungen. In Zusammenarbeit mit den einzelnen Forststationen wird die zehnjährige Revision fortlaufend durchgeführt, um so die Aktualität der Karteien zu gewährleisten und etwaige Änderungen einzugeben. Die Anzahl an Waldkarteien beläuft sich landesweit derzeit auf über 23.000.

### 3.3 Vermessungsarbeiten

Im Zuge der Bearbeitung der Waldbehandlungspläne treten immer wieder kleinere und größere Grenzunklarheiten auf.

Im Jahr 2010 wurden zwölf Lokalaugenscheine mit Grenzüberprüfung der Waldflächen durchgeführt, wobei 12 km Grenzurücksteckungen durchgeführt wurden.

### 3.1 Piani di gestione dei beni silvo-pastorali

Nell'anno 2010 sono stati elaborati 35 piani di gestione per complessivi 19.731,3 ha di superficie silvo-pastorale (10.831,4 ha di superficie produttiva forestale) come riassunto dalla seguente tabella:

Attualmente sono in totale 330 le proprietà boschive che sono gestite tramite un piano di gestione silvo-pastorale.

### 3.2 Schede boschive

Le schede boschive si riferiscono a tutte le proprietà boschive non amministrate tramite il piano di gestione. Le schede servono come strumento di base per valutare le possibilità di prelievo di massa legnosa dal bosco e come supporto per le autorizzazioni al prelievo di legname nelle annuali sessioni forestali. La revisione decennale delle schede boschive e le rispettive variazioni vengono costantemente immesse nel calcolatore grazie al coinvolgimento di tutto il personale forestale. Il numero totale di schede boschive a livello provinciale è attualmente superiore a 23.000.

### 3.3 Rilevamento confini

Durante la compilazione dei piani di gestione dei beni silvo-pastorali insorgono spesso problemi di maggiore o minore entità relativi alla delimitazione dei confini.

Nel corso del 2010 sono stati eseguiti rilievi in 12 località diverse, per complessivi 12 km di riconfinazioni.

### 3.4 Beobachtung der Rutschung von Corvara und Trafoj

**Corvara:** Seit September 2001 bis Oktober 2008 wurden 26 Messungen in GPS RTK (Echtzeit - Zentimetergenauigkeit) auf insgesamt 47-52 Punkten durchgeführt. Im Juni 2010 wurde die Beobachtung Nr. 28 auf insgesamt 45 Punkten durchgeführt.

**Trafoj:** Die erste Messung der elf innerhalb der Rutschung liegenden Punkte wurde im Oktober 2007 mit GPS Trimble 4700 in RTK durchgeführt, drei weitere Beobachtungen wurden im Jahr 2008 und zwei weitere im Jahr 2009 gemacht. Im Jahr 2010 wurden zwei weitere Messungen während der Monate Juli und September auf insgesamt elf Punkten durchgeführt.

### 3.4 Monitoraggio degli spostamenti superficiali del versante di frana di Corvara in Badia e Trafoj

**Corvara:** da settembre 2001 fino ad ottobre 2008 sono state eseguite complessivamente 26 misurazioni su 47-52 punti con strumentazione GPS in RTK. Nel mese di giugno 2010 è stata eseguita l'osservazione n. 28 su complessivi 45 punti.

**Trafoj:** la prima misura degli 11 punti in zona di frana, eseguita con strumentazione GPS Trimble 4700 in RTK, utilizzando ambedue le stazioni di riferimento, è stata eseguita durante la seconda metà del mese di ottobre 2007, 3 misure sono state eseguite durante il 2008 e 2 nel 2009. Durante l'anno 2010 sono state fatte altre 2 misure, durante i mesi di luglio e settembre, su complessivi 11 punti.

## 4. Waldwirtschaft

### 4.1 Holznutzung

Die in Südtirol genutzte Holzmenge wird vorher vom Forstpersonal ausgezeigt, wobei die zu fällenden Bäume sorgfältig ausgewählt werden. Wichtige Kriterien bei der Holzauszeige sind eine ausgewogene Bestandesstruktur, höchstmögliche Stabilität und Resistenz der Bestände und eine natürliche Erneuerung der Wälder. Dadurch gewährleistet die Holzauszeige eine optimale Betreuung und ermöglicht darüber hinaus den direkten Kontakt mit dem Waldeigentümer.

Die bei jeder Holzauszeige ausgefüllten Auszeigeprotokolle werden über ein EDV-Programm zur Erstellung der Forststatistik eingegeben. Im Laufe des Jahres 2010 wurden insgesamt 6.020 Holzauszeigen durchgeführt. Die dabei ausgezeigte Holzmenge umfasste:

- **627.487 m<sup>3</sup>** über 17,5 cm Brusthöhendurchmesser (Kluppschwelle)
- **22.724 m<sup>3</sup>** unter 17,5 cm Brusthöhendurchmesser



## 4. Economia forestale

### 4.1 Assegnazioni al taglio

La quantità di legname utilizzata in Alto Adige deve essere per legge precedentemente assegnata mediante la "martellata" dal personale forestale; le piante che devono cadere al taglio vengono selezionate con grande perizia, tenendo conto della possibilità del bosco di rinnovarsi naturalmente e cercando di conferire ai complessi boschivi stabilità e resistenza ed una struttura equilibrata. Le assegnazioni forestali offrono inoltre al tecnico forestale la possibilità di incontrare i singoli proprietari dei boschi e di svolgere una preziosa azione di aggiornamento e consulenza.

I verbali di assegnazione vengono immessi in un programma informatico al fine della elaborazione di statistiche forestali. Nel corso del 2010 sono state effettuate 6.020 assegnazioni al taglio. La quantità di legname assegnata è stata:

- **627.487 m<sup>3</sup>** diametro a petto d'uomo sopra 17,5 cm (soglia di cavallettamento)
- **22.724 m<sup>3</sup>** diametro a petto d'uomo sotto 17,5 cm

Forstinspektorate Ispettorati forestali	Auszeigen Assegnazioni al taglio	Brusthöhendurchmesser Diametro a petto d'uomo	
		< 17,5 cm	> 17,5 cm
Bozen I / Bolzano I	585	2.005	55.867
Bozen II / Bolzano II	1.058	2.339	79.045
Brixen / Bressanone	1.045	2.270	75.922
Bruneck / Brunico	1.411	6.693	107.521
Meran / Merano	985	950	110.980
Schlanders / Silandro	217	854	60.874
Sterzing / Vipiteno	491	1.244	48.210
Welsberg / Monguelfo	723	5.738	78.618
Forst-Domäne / Foreste e demanio	87	631	10.450
<b>Insgesamt / Totale</b>	<b>6.602</b>	<b>22.724</b>	<b>627.487</b>

#### 4.2 Waldarbeitskurse

Für die risikoreiche Waldarbeit ist das Beherrschen der Arbeitstechniken und der Regeln der Arbeitssicherheit eine unbedingte Voraussetzung. Außerdem sind die Kosten für die Schlägerung, Aufarbeitung und Bringung neben der Holzqualität die entscheidenden Faktoren in der Preisbildung beim Holz. Das sichere und rationelle Arbeiten im Wald ist somit unerlässlich. Die konsequente Anwendung der Grundlagen wird in den Waldarbeitskursen praxisorientiert vermittelt.



Im Jahr 2010 wurden in den verschiedenen Forstinspektoraten 38 Waldarbeit-Grundkurse, sieben Waldarbeit-Aufbaukurse, sieben Durchforstkurse und fünf Freischneiderkurse mit insgesamt 540 Teilnehmern abgehalten. Als Referenten waren 13 Waldarbeitsinstruktoren tätig. Die genannten Grund- und Aufbaukurse dauern fünf Tage, die Durchforstungs- und Freischneiderkurse drei Tage. Über die Waldarbeitskurse soll mittel- bis langfristig die Waldarbeit sicherer und die Qualität der Südtiroler Wälder verbessert werden.

#### 4.2 Corsi di lavoro boschivo

Per chiunque lavori in bosco, le conoscenze sulla tecnica di lavoro, prevenzione degli infortuni e facilitazione del lavoro sono una condizione fondamentale per il mantenimento della propria salute e produttività. Inoltre i costi per l'abbattimento, allestimento ed esbosco sono, a prescindere dalla qualità del legname, i fattori determinanti per la formazione del prezzo del legname. La razionalizzazione delle attività in bosco è quindi importantissima anche dal punto di vista economico-aziendale. Nei vari corsi di tecnica forestale viene data molta importanza a queste nozioni base, ponendo particolare attenzione all'applicazione pratica.

Nel 2010 nei vari Ispettorati forestali sono stati svolti 38 corsi di tecnica forestale di base, 7 corsi avanzati, 7 corsi di diradamento e 5 corsi di uso del decespugliatore, per un totale di 540 partecipanti. Nei corsi erano impegnati 13 istruttori. I corsi di base e quelli avanzati durano 5 giorni, quelli di diradamento e di uso del decespugliatore 3 giorni. I corsi di tecnica forestale hanno l'obiettivo nel medio-lungo termine di rendere il lavoro boschivo più sicuro e di migliorare la qualità dei boschi della nostra provincia.

## 5. Forstgärten

Im Jahr 2010 wurden rund **331.000 Pflanzen** für Aufforstungen (256.000 Nadelbäume und 75.000 Laubbäume und Sträucher) an öffentliche Körperschaften und private Waldeigentümer für Aufforstungsarbeiten verteilt. Mit Ausnahme der vertopften Lärchen stammen alle diese Pflanzen aus den sieben landeseigenen Forstgärten, welche vom Amt für Forstverwaltung in Bozen direkt bewirtschaftet werden. Ein kleiner Teil davon, ca. 16.600 Pflanzen, wurde für die Abhaltung der traditionellen Baumfeste verwendet.

Der Bedarf an Forstpflanzen ist letztes Jahr auf dem Niveau des Vorjahres geblieben. Besonders beachtenswert ist die starke Nachfrage nach Lärchen und der hohe Anteil an Nachbestellungen.

Die Produktion von **größeren Forstpflanzen** für die Gemeinden und anderen öffentlichen Körperschaften lag bei 7.900 Stück. Durch die Errichtung zweier Folientunnel mit Netz (die Eiablage wird dadurch während des Wachstums ausgeschlossen) konnten trotz des Auftretens der Edelkastanien-Gallmücke knapp 3.000 veredelte Edelkastanien abgegeben werden.

Zukünftige Entwicklung der Forstgärten und Errichtung von Infrastrukturen: Die meisten Arbeiten für die Errichtung der Infrastrukturen im neuen Forstgarten „Piglon“ südlich des Versuchszentrums „Laimburg“ wurden innerhalb 2010 abgeschlossen. Mit dem Jahr 2011 übernimmt dieser neue Forstgarten auch die gesamte Produktion des Forstgartens Castelfeders, welcher dann im Laufe des Jahres 2011 geschlossen werden wird. Damit ist die Reorganisation der Landesforstgärten, was die Infrastrukturen betrifft, abgeschlossen. Von den zehn bestehenden Forstgärten wurden sechs geschlossen und einer neu eröffnet. Im Forstgarten Kastellbell wurde ein Vertopfungsraum errichtet. Damit wurde auch in diesem Forstgarten die Erneuerung der Infrastrukturen abgeschlossen.

Samenernte: Der sehr schlechte Pollenflug für die meisten Nadelbaumarten kündigte eine schlechte Fruktifikation an. Nur in der Lärchen-Samenplantage in Prad konnten ca. 600 kg Zapfen geerntet werden, welche ca. 16 kg Lärchensamen enthielten. Der Fruchtansatz für das Jahr 2011 ist in der Lärchen-Samenplantage wieder gut.

## 5. Vivai forestali

Nell'anno 2010 sono state distribuite a privati ed enti pubblici ca. **331.000 piantine** per rimboschimenti, di cui 256.000 conifere e 75.000 fra latifoglie e cespugli. Ad eccezione del larice in fitocella, tutte le piante sono state prodotte nei 7 vivai forestali provinciali, gestiti direttamente dall'Ufficio amministrazione forestale di Bolzano. Una piccola parte, circa 16.000 piantine, è stata impiegata per realizzare le tradizionali feste degli alberi.

Il fabbisogno di piantine è rimasto ai livelli dell'anno precedente. Particolare attenzione riveste la forte domanda di larice e la domanda di piantine pervenuta dopo lo scadere dei termini.

La produzione di **piante con pane di terra** da adibire a verde urbano e destinate ai comuni e agli altri enti pubblici si aggirava sui 7.900 pezzi. Nonostante la comparsa del cinipide galligeno del castagno e grazie alla costruzione dei due tunnel con reti protettive, che impediscono l'ovodeposizione durante la crescita delle piantine, è stato possibile distribuire appena 3.000 castagni innestati.

Sviluppi futuri nei vivai e realizzazione di infrastrutture: la maggior parte dei lavori in corso per la realizzazione del nuovo vivaio di "Piglon", a sud del centro sperimentale della Laimburg, è stata realizzata nel 2010. Inoltre dal 2011 il nuovo vivaio assumerà anche tutta la produzione del vivaio di Castelvetero, che sarà chiuso nel corso dello stesso anno. Si concluderà così la riorganizzazione dei vivai forestali provinciali. Dei 10 vivai esistenti ne sono stati chiusi 6 e uno nuovo è stato aperto. Nel vivaio di Castello è stato realizzato un nuovo ricovero per i lavori di invasatura, che costituisce la conclusione dei lavori di ammodernamento delle infrastrutture di questo vivaio.

Sementi: la pessima impollinazione per la maggior parte delle conifere durante la primavera 2010 preannunciava una cattiva fruttificazione. Solo nell'arboreto da seme a Prato allo Stelvio, è stato possibile raccogliere circa 600 kg di strobili di larice, da cui sono stati estratti 16 kg di semi. Le previsioni di fruttificazione per il 2011 si preannunciano di nuovo soddisfacenti.

## 6. Arbeiten in Regie

Die Arbeiten in Regie umfassen fast ausschließlich Maßnahmen zur allgemeinen Verbesserung des Zustandes und der Substanz unserer Wälder sowie Eingriffe zur Sicherung des Lebensraumes. Durch den Wegfall von Planungs- und Bauleitungskosten und durch direkte und konstante Aufsicht der Arbeiten ist die bestmögliche Effizienz des eingesetzten Kapitals gesichert.

Die Leistungen umfassen die Arbeiten der Forstinspektorate, die Tätigkeit in den Forstgärten, die Maßnahmen zur Einstellung von Arbeitslosen entsprechend dem Landesgesetz Nr. 11/86, die Erhebung der Waldschäden und die Erstellung der Waldbehandlungspläne.



Nachdem es sich bei den genannten Arbeiten zu einem beträchtlichen Teil um Handarbeit handelt, stellt der Landesforstdienst jedes Jahr eine große Anzahl von Arbeitern ein. Im vergangenen Jahr wurden von den Forstarbeitern insgesamt 51.138 Arbeitstage für Arbeiten in Regie geleistet.

## 6. Lavori eseguiti in economia

I lavori in economia comprendono quasi esclusivamente provvedimenti rivolti ad un generale miglioramento delle condizioni sostanziali dei complessi boschivi provinciali e della sicurezza degli insediamenti. La mancanza di spese di progettazione e di direzione lavori e la costante e diretta sorveglianza degli stessi costituiscono un'ottima garanzia di efficienza nelle operazioni di investimento dei capitali.

Gli interventi si riferiscono ai lavori in economia dei Distretti forestali, a quelli nei vivai forestali, alle iniziative per l'impiego dei disoccupati, come da legge provinciale n.11/86, al rilevamento dei danni boschivi e all'elaborazione di piani di gestione dei beni silvo-pastorali.

Poiché trattasi in gran parte di attività manuali, presso i Servizi forestali provinciali è impiegato ogni anno un gran numero di lavoratori (51.138 giornate lavorative nell'anno 2010).

Bezeichnung Denominazione	Durchführung von Arbeiten in Regie mit Esecuzione di lavori in economia con				Insgesamt
	Landesmitteln der Abt. Forst- wirtschaft  Fondi provinciali della Riparti- zione foreste	Landesmitteln anderer Abteilungen  Fondi provinciali di altre Ripartizioni	Finanzierung Dritter  Finanziamento terzi		Totale
<b>1. Aufforstung Rimboschimenti</b>					
- Aufgeforstete Fläche Superficie rimboschita	ha	71,9	2,0	11,1	85,0
- Ausgaben Spese	€	239.862,23	17331,53	33.739,03	290.932,79
<b>2. Jungwuchspflege Cure del novellato</b>					
- Fläche Superficie	ha	107,1	-	5,0	112,1
- Wildschutz Protezione dalla selvaggina	ha	35,6	-	7,0	42,6
- Wildzäune Chiodenda antiselvaggina	m	7.820	-	2.000	9.820
- Weidezaun Chiodenda per il pascolo	m	81.610	600	11.910	94.120

- Ausgaben Spese	€	679.226,44	10.000,00	213.748,74	902.975,18
<b>3. Waldpflege: Dickungspflege, Durchforstungen, Entrümpelung Cure culturali: sfolli e diradamenti e diradamento nell'adulto</b>					
- Fläche Superficie	ha	113,1	15,0	69,4	197,5
- Ausgaben Spese	€	219.513,59	44.453,00	133.538,35	397.504,94
<b>4. Forstlicher Wegebau und Instandhaltung Costruzione e manutenzione strade forestali</b>					
- Neubau Strutture nuove	m	52.565	-	6.267	58.832
- Ausbau, Instandhaltung Sistemazione, manutenzione	m	71.498	-	334.016	405.514
- Asphaltierung, Betonierung Asfalto, cementazione	m	100	-	5050	5150
- Brücken Ponti	Nr./n.	8	-	6	14
- Ausgaben Spese	€	4.436.598,22	-	1.259.511,04	5.696.109,26
<b>5. Bau und Instandhaltung von Costruzione e manutenzione di</b>					
- Arbeitssteigen Sentieri di servizio	m	20.549	-	5.025	25.574
- Wandersteigen Sentieri	m	30.493	218.311	71.757	320.561
- Waalwegen Canali di irrigazione ("Waalwege")	m	220	-	3.750	3.970
- Lehrpfaden Sentieri didattici	m	6.030	11.500	4.351	21.881
- Holzlagerplätzen Depositi di legname	Nr./n.	1	-	2	3
- Forst- und Almhütten Baite forestali ed alpicole	Nr./n.	5	-	2	7
- Raststätten entlang des Radwegenetzes Aree di sosta lungo le ciclabili	Nr./n.	-	2	5	7
- Sonstiges Altro	m/m <sup>2</sup>	44.210	1.940	6.978	53.128
- Ausgaben Spese	€	878.269,93	1.099.984,21	1.104.421,92	3.082.676,06
<b>6. Verbesserungsmaßnahmen Migliorie</b>					
- Bekämpfung von Waldbränden Lotta antincendio	€	47.113,00	-	-	47.113,00
- Almverbesserungsmaßnahmen Miglioramento malghe	€	386.119,08	72.613,68	130.309,36	589.042,12
- Forstschutz- Schädlingsbekämpfung Lotta biologica	€	41.278,19	-	9.247,72	50.525,91
- Unwetterschäden und Sofortmaßnahmen Ripristino danni meteorologici/ lavori di pronto intervento	€	917.525,23	-	56.900,00	974.425,23

- Revitalisierung Niederwald Rivitalizzazione ceduo	€	34.016,82	-	-	34.016,82
- Biotoppflege und Habitatverbesserungen Cure nei biotopi e migliorie di habitat	€	116.308,99	127.948,24	-	244.257,23
- Sonstige (Freischneiden von Böschungen usw.) Altro (decespugliamento di versanti ecc.)	€	25.000,00	19.514,96	59.696,73	104.211,69
<b>7. Wald- und Weidebehandlungspläne Piani di gestione dei beni silvo-pastorali</b>					
- Anzahl Numero	Nr./n.	-	-	18	18
- Ausgaben Spese	€	-	-	145.958,84	145.958,84
<b>8. Lawinen- und Hangverbauung Opere paravalanghe</b>					
- Neuerrichtung aus Holz Strutture nuove in legno	m	766	-	264	1030
- Hangsicherung Stabilizzazione versante	m <sup>2</sup>	68.100	-	8.000	76.100
- Steinschlagschutz Struttura paramassi		200	-	50	250
- Instandhaltung Manutenzione	m/m <sup>2</sup>	240	-	-	240
- Ausgaben Spese	€	418.092,87	-	117.029,06	535.121,93
<b>Gesamtausgaben Totale</b>	€	<b>8.438.924,59</b>	<b>1.391.845,62</b>	<b>3.264.100,79</b>	<b>13.094.871,00</b>

## 7. Jagd und Fischerei

### 7.1 Jagd

#### • Wildbestand

2010 als das Jahr der **Biodiversität** ist in Südtirols freier Wildbahn seinem Namen voll gerecht geworden. Die bereits im Frühjahr 2010 beim Amt für Jagd und Fischerei aufgekommene Vermutung über die Anwesenheit eines **Wolfes** im Ultental hat sich nämlich im darauffolgenden Monat Juli voll bestätigt. Dieser subadulte Wanderwolf, welchen das genetische Labor ISPRA (Höhere Anstalt für Umweltschutz und Forschung) in Bologna als Männchen mit dem Namen M24 identifiziert hatte, hielt sich dabei mehr oder weniger das ganze Jahr über im provinzübergreifenden Gebiet auf.

## 7. Caccia e pesca

### 7.1 Caccia

#### • Consistenza faunistica

Se il 2010 è l'anno della **biodiversità**, si può allora affermare che l'habitat naturale in Sudtirolo ha rispettato appieno tale definizione. Il sospetto già sorto presso l'Ufficio caccia e pesca sulla presenza di un **lupo** in Val d'Ultimo nella primavera del 2010 si è poi rivelato essere vero nel successivo mese di luglio. Questo singolo lupo subadulto errante, che l'ISPRA (Istituto Superiore per la Protezione e la Ricerca Ambientale) a Roma aveva identificato essere un maschio dal nome M24, ha vagato nel nostro territorio più o meno tutto l'anno.

Die Kehrseite dieser erfreulichen Rückkehr von Meister Isegrim in die freie Wildbahn Südtirols ist seine Schadensbilanz: Zwölf Schaf- sowie je zwei Ziegen- und Kälberbrisse gehen eindeutig auf sein Konto. Trotz schneller und völlig unbürokratischer Vergütung dieser Haustierverluste ist in der ländlichen Bevölkerung die Akzeptanz für das Großraubwild kaum vorhanden. Dafür dürfte auch der Umstand eine Rolle spielen, dass Bär und Wolf dasselbe Gebiet bevorzugen.



Il ritorno del lupo fra i boschi dell'Alto Adige, da un lato ha destato piacere, dall'altro ha lasciato dietro di sé un bilancio di danni: sul suo conto figurano 12 pecore, 2 capre e 2 vitelli. Sebbene i danni siano stati indennizzati in forma celere e non burocratica, l'accettazione per i grandi predatori fra la popolazione contadina viene pressoché a mancare. A tale proposito va probabilmente a contribuire pure il fatto che orso e lupo prediligono il medesimo territorio.

Ökologisch bedenklicher und jagdpolitisch unerwünscht ist hingegen das Auftauchen des Sikawildes d.h. einer fernöstlichen Cervidenart. Am 16. Oktober 2010 wurde nämlich im Dolomitengebiet ein **Sikahirsch** erlegt, dessen Herkunft nicht geklärt werden konnte. Im südwestdeutschen - nordschweizerischen Raum ist diese Hirschart inzwischen bereits eingebürgert. In Südtirol ist sie aber in zweierlei Hinsicht nicht erwünscht: Einmal stellt sie eine Faunaverfälschung dar, die den Lebensraum des heimischen Rot- und Rehwildes einschränken dürfte. Daneben ist sie in Italien - im Gegensatz zu den meisten mitteleuropäischen Ländern - keine jagdbare Wildart; ihre mitunter im Interesse der Landeskultur erforderliche Regulierung wirft deshalb nicht zu unterschätzende Probleme auf.

Um das Bild über die Biodiversität abzurunden, sei noch erwähnt, dass inzwischen auch der **Goldschakal** in seinem Vordringen in die Alpen unser Land erreicht hat. Dennoch ist aber der Wildbestand weiterhin von den bisher gehegten, nachstehend genannten Arten geprägt:

**Rehwild** ist in unterschiedlicher Dichte überall vorhanden und wird auch in allen Jagdrevieren gejagt. Nach dem schneereichen Winter 2008/09 und den dadurch bedingten stärkeren Ausfällen ist eine Erholung der Bestände feststellbar. Der teilweise beklagte Rückgang dürfte gebietsweise auch mit der Zunahme des konkurrenzstärkeren Rotwildes zusammenhängen.

Räudebedingt ist die Gesamtstrecke beim **Gamswild** stagnierend. Dies trotz des stärkeren Eingriffes in verschiedenen Revieren orographisch links des Eisacks zwecks Vorbeugung der Räude sowie trotz der Erfassung der erlegten Kitze in der Abschussstatistik.

Auch das **Rotwild** mit einer Jahresstrecke von inzwischen rund 3.200 Stück (ohne die Entnah-

Preoccupante a livello ecologico ed indesiderato nella politica venatoria è invece la comparsa del cervo sika, vale a dire di una specie di cervide orientale. Il 16 ottobre 2010 è stato, infatti, abbattuto un maschio di **cervo sika** in territorio dolomitico, la cui provenienza non si è potuta chiarire. Nel sud-ovest della Germania e nella Svizzera settentrionale tale specie di cervide è stata nel frattempo già introdotta. In Alto Adige invece non è gradita per due aspetti: da un lato rappresenta una falsificazione faunistica che potrebbe limitare l'habitat dei cervidi autoctoni (cervo e capriolo) ed oltretutto - contrariamente a gran parte dei paesi dell'Europa centrale - in Italia non è una specie cacciabile. Quindi l'eventuale controllo di tale specie necessario nell'interesse dell'agricoltura solleva problemi da non sottovalutare.

Per completare il quadro della biodiversità va menzionato, che pure lo **sciacallo dorato** nella sua avanzata attraverso le Alpi ha raggiunto nel frattempo la nostra regione. Ciò nonostante la consistenza faunistica si imprime sulle specie autoctone gestite e qui di seguito menzionate:

Il **capriolo** è presente in densità variabile su tutto il territorio provinciale e viene cacciato in tutte le riserve di caccia. Dopo le forti nevicate nell'inverno 2008/09, cui hanno fatto seguito forti perdite, si rileva una ripresa delle consistenze. Il recesso in parte lamentato andrebbe anche ricondotto all'incremento in talune zone del cervo, quale concorrente più forte.

Il prelievo annuale di **camosci** su scala provinciale è stagnante a causa della rogna sarcoptica. Questo malgrado il maggior prelievo in diverse riserve orograficamente a sinistra dell'Isarco a fini di prevenzione della rogna sarcoptica e malgrado la registrazione dei piccoli abbattuti nella statistica degli abbattimenti.

Anche il **cervo** - nel frattempo con un prelievo annuale di circa 3.200 capi (esclusi gli ulteriori 200

me von weiteren 200 Stück im Nationalpark!) ist weiterhin - wenn auch in unterschiedlicher Dichte - im ganzen Lande vorhanden und breitet sich in den Randgebieten zahlenmäßig weiter aus.

In Bezug auf Vorkommen und rechtlichen Status eine ähnliche Ausgangslage wie beim Steinwild haben wir auch beim **Murmeltier**. Nach den - durch Verfassungsurteil auch für Südtirol bindenden - Vorgaben des staatlichen Jagdrahmengesetzes zählt nämlich auch dieser, in unserem Lande zahlreich vorhandene Wildsäuger (landesweit rund 50.000 Stück) zu den geschützten Arten.



Inzwischen treffen diese Aussagen grundsätzlich auch für das **Steinwild** der Metapopulation zwischen dem Reschen- und Brennerpass zu: Rund 1.000 Stück d.h. über vier Fünftel des in Südtirol vorhandenen Steinwildes gehören nämlich zu dieser, die Kolonien Weißkugel, Texelgruppe und Tribulaun umfassenden Metapopulation.

Problematischer ist weiterhin teilweise die Situation beim **Niederwild**. Diese wird aber weniger von der Jagd als vielmehr von der Einengung der Lebensräume sowie von der maschinellen Landwirtschaft beeinflusst. So ist das Rebhuhn leider endgültig aus unserer Kulturlandschaft verschwunden. Auch der **Fasan** ist weiterhin im Rückgang.

Gar nicht glücklich ist die Jagdbehörde über das Vorkommen von **Schwarzwild**. Im Jahr 2010 wurden neun Stück erlegt, zwei Keiler verendet gefunden und ein weiterer überfahren. Die Jahresschwankungen der Strecke (2004 zwölf Stück, 2005 fünf Stück, 2006 neun, 2007 zwölf, 2008 18 und 2009 neun Stück) dürfen aber nicht darüber hinweg täuschen, dass Wildschweine immer wieder aus dem Ampezzaner Gebiet sowie aus dem Comelico ins Pustertal sowie inzwischen verstärkt auch aus dem Trentino in das Unterland einwechseln.

Einerseits erfreulich, andererseits aber problematisch ist die Zunahme bestimmter **Wasservögel**. So galt der **Kormoran** bis Ende des letzten Jahrhunderts als ein eher seltener Wintergast. Inzwischen hält sich dieser Ruderfüßler von Dezember bis Februar/März vorübergehend in Koloniestärke in unserem Lande auf, wechselt aber immer wieder für mehrere Tage in das benachbarte Trentino. Wegen des inzwischen über Magenanalysen nachgewiesenen Beutedruckes auf den Forellen- und Äschen-Bestand im Mittel- und Unterlauf der Etsch sowie in Teilen des

capi nel Parco Nazionale!) - è costantemente presente, se pur in densità variabile, su tutto il territorio provinciale, con un aumento progressivo della sua consistenza nei territori periferici.

Alla stregua dello stambecco, sia per densità che per status giuridico, è la condizione della **marmotta**. Al disposto della legge quadro sulla caccia statale - vincolante pure per l'Alto Adige secondo sentenza della Corte Costituzionale - anche tale mammifero, pur essendo presente in misura notevole nella nostra provincia (circa 50.000 capi su tutto il territorio provinciale), rientra fra le specie protette.

Queste affermazioni valgono ora anche per lo **stambecco** della metapopolazione tra il Passo Resia e quello del Brennero: circa 1.000 capi, ossia oltre 4/5 degli stambecchi presenti in Alto Adige, appartengono infatti alla metapopolazione formata dalle colonie Pala Bianca, Tessa e Tribulaun.

Problematica rimane la situazione della **selvaggina bassa**. Questa è influenzata non tanto dalla caccia, quanto molto più dal restringersi degli habitat e dall'uso intensivo dei macchinari in agricoltura. Cosciché la starna purtroppo è sparita del tutto dal nostro paesaggio culturale. Anche il **fagiano** è in costante recesso.

L'incessante presenza del **cinghiale** continua a preoccupare l'autorità venatoria; nel 2010 ne sono stati abbattuti 9, 2 esemplari sono stati rinvenuti morti ed un altro è stato investito. Le oscillazioni di prelievo annuale (nel 2004 12 capi, nel 2005 5, nel 2006 9, nel 2007 12, nel 2008 18 e nel 2009 9) non devono illudere che i cinghiali si irradiano continuamente dal territorio ampezzano o dalla zona di Comelico verso la Val Pusteria, e nel frattempo in misura maggiore pure dal Trentino verso la Bassa Atesina.

L'incremento di alcune specie di **uccelli acquatici**, se da un lato desta compiacimento dall'altro lato desta anche perplessità. Così è il caso del **cormorano** che sino alla fine del secolo scorso era un ospite invernale di passaggio. Nel frattempo questo palmipede usualmente si sofferma nella nostra provincia in un'entità di colonia da dicembre sino a febbraio/marzo, spostandosi continuamente per più giorni nel vicino Trentino. A seguito della pressione predatoria sulla consistenza di trote e temoli, rilevata nel frattempo da analisi stomacali, nel tratto medio e inferiore del-

Eisacks ist deshalb - auf Drängen des Landesfischereiverbandes - auch 2010 die Regulierung dieses fischfressenden Vogels genehmigt worden. Im Zuge dieser Aktion wurden 24 Kormorane erlegt; 2007 waren es 17; 2008 24 und 2009 30 Stück.

In Ausbreitung ist ferner der **Graureiher**, welcher - im Gegensatz zum Kormoran - vereinzelt im Lande auch brütet. Vor allem bei länger dauernder Schneedecke verursacht er einen bestimmten Fraßdruck auf den Fischbestand in den höher gelegenen Fließgewässern, da andere Nahrungsquellen wie Mäuse für ihn nicht zugänglich sind.



Der **Braunbär** ist im südwestlichen Landesteil inzwischen als Standwild einzustufen. Einzelne Exemplare halten sich inzwischen nämlich mehr oder weniger andauernd im Grenzbereich zwischen dem Nonsberg und dem Ulten- bzw. Etschtal auf. Von den 2010 insgesamt sechs in Südtirol nachgewiesenen Braunbären (je drei subadulte und drei junge männliche Stücke) ist einer in die Provinz Belluno abgewandert, die restlichen dürften überwiegend im Bereich orographisch rechts der Etsch geblieben sein. Darauf lassen jedenfalls die - gegenüber dem Vorjahr stark zugenommenen - Bärenschäden schließen. Zu beklagen sind nämlich 56 Schafrisse sowie die Beschädigung von insgesamt 46 Bienenstöcken; dafür hat das Land eine Vergütung von insgesamt 21 Tausend Euro bezahlt.

Ein nicht zu unterschätzendes Problem für den Wildbestand und insbesondere für die Rehe stellen weiterhin **frei laufende und streunende Hunde** dar.

#### • Wildbewirtschaftungs- und Wildhegegebiete

Als Revierfläche scheinen etwas über 623.275 ha (rd. 84% der Landesfläche) auf. Davon sind allerdings nur etwa neun Zehntel als effektive Jagdfläche einzustufen, da den 145 Jagdrevieren kraft Gesetzes auch die im jeweiligen Gemeindegebiet liegenden Siedlungszonen sowie andere Flächen, auf denen die Jagd per Gesetz ruht, angegliedert sind. Von den 51 Eigenjagdrevieren mit einer Ausdehnung von insgesamt 14.340 ha (rd. 2% der Landesfläche) waren im Jahre 2010 16 verpachtet, bei etwa fünf wurden die Abschüsse in verschiedener Form an Dritte vergeben und in den restlichen wurde die Jagd überwiegend vom Grundeigentümer, seinen Familienangehörigen sowie von Gästen ausgeübt.

L'Adige nonché in tratti dell'Isarco, su sollecitazione della Federazione provinciale della pesca, anche nel 2010 è stato approvato un controllo di tale uccello ittiofago. A seguito di tale azione sono stati abbattuti 24 cormorani (nel 2007 erano 17 capi, nel 2008 24 e nel 2009 30).

Intanto è in espansione l'**airone cenerino**, il quale a differenza del cormorano nidifica in parte pure nella nostra provincia. In particolare, durante la persistenza del manto nevoso determina una certa pressione sulla consistenza ittica nei corsi d'acqua più ad alta quota essendo altre fonti alimentari (ad esempio topi) non accessibili.

L'**orso bruno** è nel frattempo da ritenersi quale specie stanziale nella parte sud occidentale del territorio provinciale. Alcuni esemplari soggiornano, infatti più o meno stabilmente nella zona di confine fra la Val di Non e la Val d'Ultimo nonché Val d'Adige. Dei 6 orsi bruno in totale individuati nel 2010 (rispettivamente 3 maschi subadulti e 3 giovani), uno è migrato nella provincia di Belluno, gli altri dovrebbero essere rimasti perlopiù nell'area orograficamente a destra dell'Adige. Ciò si lascia ad ogni modo presupporre dalle predazioni notevolmente aumentate rispetto lo scorso anno. In tutto infatti è stata denunciata la perdita di: 56 pecore nonché la distruzione di 46 arnie, di cui la Provincia ha provveduto all'indennizzo per un totale di 21 mila euro.

Un problema da non sottovalutare per la consistenza selvatica ed in particolare per i caprioli è ancora rappresentato dai **cani randagi**.

#### • Comprensori per la gestione e la tutela della fauna selvatica

Il territorio provinciale ripartito in riserve di caccia risulta essere poco superiore a 623.275 ha (ca. l'84% della superficie provinciale). Come superfici cacciabili possono considerarsi circa i nove decimi di questi, poiché all'interno delle 145 riserve di diritto sono anche inglobate superfici urbane o ad altra destinazione, dove l'esercizio venatorio è vietato per legge. Delle 51 riserve di caccia private, con una superficie complessiva di 14.340 ha (pari a ca. il 2% della superficie provinciale cacciabile), nel 2010 16 sono state date ufficialmente in affitto, in 5 gli abbattimenti sono stati ceduti in forme diverse a terzi, mentre in quelle restanti la caccia è stata esercitata dai proprietari, dai loro familiari o da ospiti.

Von der restlichen Landesfläche sind 65.016 ha als Domänen-Wildschutzgebiet und 52.500 ha als Schongebiet (Stilfser-Joch-Nationalpark) ausgewiesen. Die Fläche von 2.963 ha der insgesamt 226 geschützten Biotop, welche nach dem Jagdrecht ebenfalls als Wildschutzgebiet gelten, ist hingegen in der jeweiligen Revier- bzw. Schongebietsfläche enthalten.

In diesen mosaikartig über Südtirol verteilten Biotopen war die Jagd bis 2009 gesetzlich verboten. Im Interesse der Landeskultur bzw. aus sanitären Gründen war aber früher auf Grund einer jährlich erteilten Ausnahmeermächtigung die Schalenwild- sowie Fuchsregulierung in jenen nunmehr 56 Wildschutzgebieten erlaubt, die größer als 10 ha sind und zusammen eine Fläche von heute 2.451 ha erreichen. Da im Jahr 2009 aber das Regionale Verwaltungsgericht diese - mit einem Dekret des zuständigen Landesrates erlaubte - Möglichkeit zum Abschuss von Rot-, Reh-, Gams- und Schwarzwild sowie des Fuchses außer Kraft gesetzt hat, wurde im Jahr 2010 durch eine Änderung des Landesjagdgesetzes diese landeskulturell erforderliche Schalenwild- und Fuchsregulierung endgültig geregelt.

Die Zonen des europäischen Schutzgebietsnetzes, besser bekannt unter dem Namen „Natura 2000 Gebiete“, bilden seit 2007 - neben den bereits genannten Revieren kraft Gesetzes, Eigenjagdrevieren sowie Wildschutz- und Schongebieten - die fünfte Kategorie von Wildbewirtschaftungs- und Wildhegegebieten bzw. von Wildbezirken. In diesen ist, sofern sie Teil eines Reviers sind, unter anderem die Jagd auf die Zugvögel (Schnepfe, Wachtel sowie Knäck- und Krickente) verboten.

## 7.2 Fischerei

### • Fischwasser

Von der rund 2.800 ha großen Wasserfläche Südtirols nehmen die nur extensiv nutzbaren Stauseen über zwei Fünftel ein. Die Cyprinidengewässer erreichen ein Gesamtausmaß von 180 ha, wobei als solche im Wesentlichen nur die Überetscher Seen, die wenigen langsam fließenden Gräben in der Etschtalsole sowie einzelne Weiher einzustufen sind. Sämtliche Bäche und Flüsse zählen - ebenso wie die Gebirgsseen - zu den Salmo-nidengewässern. Die typischen Äschengewässer - als solche gelten die von keiner größeren Ableitung betroffenen Flussabschnitte - beschränken sich auf rund 460 ha.

Della superficie provinciale rimanente, 65.016 ha sono costituiti da oasi di protezione faunistica demaniale e 52.500 ha da bandita (Parco Nazionale dello Stelvio), dove la caccia è proibita. La superficie complessiva di 2.963 ha, costituita dai 226 biotopi protetti esistenti, quali oasi di protezione faunistica, è inglobata rispettivamente nel territorio della riserva e nella superficie della bandita in cui si trova.

In questi biotopi protetti, distribuiti come un mosaico all'interno dei confini provinciali, la caccia era proibita per legge sino al 2009. In passato il controllo degli ungulati e della volpe nell'interesse agricolo e forestale nonché per motivi sanitari era consentito in virtù di una autorizzazione annuale in deroga in quelle, nel frattempo, 56 oasi di protezione, che superano i 10 ettari di estensione e complessivamente raggiungono ora una superficie di 2.451 ha. Dato che nel 2009 il Tribunale Amministrativo Regionale ha sospeso la possibilità - autorizzata con decreto dell'assessore competente - di abbattere cervi, caprioli, camosci e cinghiali nonché volpe, nel 2010, attraverso una modifica della legge provinciale sulla caccia, questo controllo degli ungulati e della volpe necessario a fini economico gestionali è stato regolamentato in maniera definitiva.

Le zone facenti parte della rete ecologica europea, meglio conosciute come "territori Natura 2000", formano dal 2007 - a fianco alle già note riserve di caccia di diritto, riserve private di caccia, oasi di protezione e bandite - la quinta categoria dei comprensori di gestione e di tutela della fauna selvatica. In esse - qualora facenti parte di una riserva - è vietata fra il resto la caccia agli uccelli migratori (beccaccia, quaglia nonché marzaiola e alzavola).

## 7.2 Pesca

### • Acque da pesca

In Alto Adige la superficie ricoperta dall'acqua ha un'estensione di circa 2.800 ha, di questa più di due quinti si riferiscono a bacini artificiali utilizzabili però per la pesca solo in misura ridotta. Le acque ciprinicole raggiungono una misura totale di 180 ha, di cui sono classificabili quali tali solo i laghi dell'Oltradige, le fosse a scorrimento lento della Val d'Adige nonché alcuni stagni. I torrenti ed i fiumi, così come i laghi di montagna, sono invece da classificarsi come acque salmonicole. Le tipiche acque da temolo - vanno considerate tali quei tratti di fiume, che non sono sottesi da grandi derivazioni - abbracciano tuttavia solo 460 ha circa.

Von den insgesamt 2.612 im alten Verzeichnis der öffentlichen Gewässer eingetragenen Bächen, Flüssen und Seen können nur rund 10% für die Fischerei genutzt werden. Von diesen wiederum sind 92% mit Eigenfischereirechten belastet.



Dei complessivi 2.612 tra torrenti, fiumi e laghi iscritti nel vecchio elenco acque pubbliche, solamente il 10% può essere gestito per la pesca.

An den restlichen Bächen und Seen steht das Fischereirecht dem Land zu und ist größtenteils an örtliche Vereine vergeben. Konzessionsanträge um Überlassung von kleineren Hochgebirgsseen sowie Seitengewässern wurden und werden meistens mit der Begründung abgelehnt, dass in diesen natürlichen Gewässern die ursprüngliche Lebensgemeinschaft (Biozönose) erhalten bleiben soll bzw. dass diese Nebengewässer als Aufzuchtgräben für das Hauptgewässer dienen.

Ein wichtiges Bestreben bleibt, die Fischwasser als solche zu erhalten bzw. für sämtliche Ausleitungsstrecken eine angemessene Restwassermenge zu gewährleisten. Nur dadurch nämlich wird das Fließkontinuum und somit die Nahrungsdrift bachab- sowie der Laichzug der Forellen bachaufwärts gesichert. Gleichzeitig wird nicht nur das Überleben der vorhandenen Fische sondern teilweise auch eine beschränkte Reproduktion derselben ermöglicht. Letztere versucht man auch durch eine naturnähere Gestaltung der Bach- und Flussläufe zu fördern. Diesem Ziel müssen auch die - im Zuge der Konzessionsverlängerung für die großen Wasserkraftwerke erteilten - Umweltauflagen dienen. Hervorzuheben sind in diesem Zusammenhang die von der Landesabteilung Wasserschutzbauten in den letzten Jahren durchgeführten Renaturalisierungsmaßnahmen.

Gegen die extreme Trockenheit im Juli 2010 erwiesen sich aber auch diese Maßnahmen als unzureichend. Der erhöhte Wasserbedarf der Landwirtschaft bewirkte, dass in den Unterläufen verschiedener Seitenbäche des Etschtales die Wasserführung stark zurückging und einzelne Abschnitte völlig trocken fielen. In Feuerwehrationen versuchte man, durch eine elektrische Abfischung der betroffenen Bachstrecken und nachheriger Verpflanzung der gefangenen Fische in die Oberläufe bzw. in die Etsch das Schlimmste zu verhindern.

Di questo il 92% è gravato da diritti esclusivi di pesca. Per le acque rimanenti il diritto di pesca appartiene alla provincia, la quale nella maggior parte dei casi lo cede in concessione alle associazioni di pesca locali. Le domande di concessione per piccoli laghi alpini e corsi d'acqua laterali sono state e vengono tuttora spesso respinte principalmente con la motivazione, che le biocenosi originarie di queste acque devono rimanere intatte e rispettivamente che tali corsi d'acqua secondari servono quali fosse d'allevamento per le acque principali.

Un importante fine rimane quello di conservare le acque da pesca quali tali e rispettivamente garantire un'adeguata portata d'acqua residua per tutti i tratti sottesi da derivazione. Così facendo infatti viene assicurata la continuità di flusso e quindi la mobilità alimentare a valle nonché la migrazione nel periodo della fregola a monte del corso d'acqua. Nel contempo non solo viene garantita la sopravvivenza delle trote ivi presenti bensì pure favorita in parte una riproduzione, se pur limitata, delle stesse. Tale finalità viene perseguita con una strutturazione naturale di torrenti e fiumi. A tale scopo sono finalizzate le prescrizioni per la tutela dell'ambiente emanate in sede di rinnovo delle concessioni delle grandi centrali idroelettriche. In tale contesto, vanno messe in risalto le misure di rinaturalizzazione attuate negli ultimi anni dalla Ripartizione provinciale opere idrauliche.

Tuttavia, contro l'estrema siccità nel luglio del 2010, anche tali misure si sono rivelate insufficienti. La maggiore necessità d'acqua a scopo agricolo ha determinato che, nei corsi inferiori di taluni torrenti laterali della Val d'Adige la portata dell'acqua si è ridotta notevolmente ed alcuni tratti sono rimasti completamente asciutti. Con interventi d'emergenza, cioè con il recupero dei pesci mediante storditore elettrico nei tratti d'acqua interessati e successiva reimmissione degli stessi rispettivamente nei corsi superiori e nell'Adige, si è tentato di evitare il peggio.

- **Fischbestand**

Die marmorierte Forelle ist in sämtlichen größeren Fließgewässern vorhanden. Nach den in den vergangenen Jahren durchgeführten Bestandskontrollen in den Fließgewässern der westlichen Landeshälfte nimmt dort der Marmorata-Anteil unter den Forellen kontinuierlich zu. Diese erfreuliche Tatsache darf aber nicht darüber hinwegtäuschen, dass der Salmonidenbestand insgesamt - trotz der zum Teil starken künstlichen Besatzmaßnahmen mit Marmorata-Jungfischen - abnimmt. Die Ursachen dieses Phänomens sind weder erforscht noch bekannt. Bei der Fischereibehörde geht man aber davon aus, dass sowohl der Schwallbetrieb der großen Wasserkraftwerke als auch der Fraßdruck der fischfressenden Vögel einen Einfluss hat.

Große Sorgen bereitet weiterhin das massive Auftreten des Hechtbandwurms im Haidersee. Dieser Innenparasit befällt nämlich nicht nur den Hecht als Endwirt, sondern vor allem die Renke als Zwischenwirt. Durch ein völliges Besatzverbot des Hechtes versucht man deshalb, den Entwicklungszyklus dieser parasitären Krankheit zu unterbinden.

- **Fischereiverhältnisse**

In Südtirol gibt es rund 12.000 Fischer (11.641 Fischereilizenz-Inhaber am 31.12.2010), welche hauptsächlich in den zwei verschiedenen Verbänden organisiert sind. Es ist somit bei den Fischern ein leichter Rückgang feststellbar. Der Fischereidruck dürfte aber auf verschiedene Vereinsgewässer die Grenzen der Tragfähigkeit bereits erreicht haben. Deshalb können pro Hektar Salmonidengewässer höchstens acht Jahreskarten und für Gebirgsseen über 1.600 m Meereshöhe maximal fünf Jahreskarten bezogen werden. Für die Cyprinidengewässer hingegen können pro ha Wasserfläche bis zu zehn Jahreskarten genehmigt werden. Ein gesetzliches Anrecht auf eine Fischwasserkarte besteht nicht.

### 7.3 Jäger- und Fischerprüfung

Das Recht zu jagen und zu fischen sowie die Ausübung des Jagdaufseher-Berufes sind an einen Befähigungsnachweis gebunden; dieser wird nach erfolgreichem Bestehen entsprechender Prüfungen ausgegeben.

Außerdem stellt das Amt für Jagd und Fischerei die staatliche Fischereilizenz, den für die Jagdausübung außerhalb unserer Region erforderlichen Jagdweis sowie die Ernennungsdekrete der

- **Consistenza ittica**

La trota marmorata è presente in tutti i più grandi corsi d'acqua. Dai controlli condotti negli ultimi anni nei corsi d'acqua nella metà occidentale della provincia fra le trote, la densità della marmorata continua ad aumentare. Tale piacevole constatazione tuttavia non va a beneficio della consistenza generale dei salmonidi, che - malgrado le forti semine artificiali con novellame di marmorata - è in regresso. Le cause di tale fenomeno non sono note e nemmeno scientificamente chiarite. L'autorità della pesca è tuttavia dell'avviso, che tanto le oscillazioni della portata d'acqua causate dalle grandi derivazioni idroelettriche quanto la pressione predatoria degli uccelli ittiofagi abbiano un'influenza.

Motivo di preoccupazione desta ancora la massiccia comparsa della plerocercosi nel lago di San Valentino alla Muta. Questo parassita interno colpisce infatti non solo il luccio quale ospite finale, bensì in particolare modo il coregone quale ospite intermedio. Con il divieto assoluto di semine di lucci si vuole quindi ostacolare il ciclo di sviluppo di tale malattia parassitaria.

- **La pesca in Alto Adige**

In Alto Adige vi sono circa 12.000 pescatori (11.641 titolari di licenza di pesca al 31.12.2010), in maggioranza iscritti ad una delle 2 principali federazioni. Si può quindi rilevare ancora un lieve calo dei pescatori. La pressione di pesca sulle varie acque di alcune associazioni dovrebbe tuttavia avere già raggiunto il limite di tolleranza. Pertanto per ogni ettaro di acque salmonicole possono essere rilasciati un massimo di 8 permessi annuali e per i laghi di montagna oltre i 1.600 m s.l.m. non più di 5 permessi annuali. Per le acque ciprinicole invece possono essere autorizzati sino a 10 permessi annuali pro ettaro. Il diritto ad ottenere un permesso di pesca comunque non è sancito dalla legge vigente.

### 7.3 Esami per cacciatori e pescatori

Il diritto alla caccia e alla pesca nonché l'esercizio sia professionale che volontario dell'attività di guardiacaccia e guardiapesca è subordinato al possesso della rispettiva abilitazione, che viene conseguita con il relativo esame.

L'Ufficio caccia e pesca rilascia inoltre la licenza di pesca, il tesserino di caccia per l'esercizio della caccia fuori dalla nostra regione nonché i decreti di nomina a guardia particolare giurata nel settore del-

Sonderwachorgane im Jagd- und Fischereibereich aus.

la caccia e della pesca.

### Jäger- und Fischerprüfung 2010

### Esame di caccia e di pesca 2010

	Kandidaten Candidati	Prüfung bestanden Esame superato	Prüfung nicht bestanden Esame non superato
<b>Jagd / Caccia</b>	625	225 = 36,00%	400 = 64,00%
<b>Fischerei / Pesca</b>	415	298 = 71,81%	117 = 28,19%
<b>Fischereiaufseher / Guardiapesca</b>	27	24 = 88,89%	3 = 11,11%

## 8. Landesbetrieb für Forst- und Domänenverwaltung

## 8. Azienda provinciale foreste e demanio

### 8.1 Verwaltete Grundfläche

Der Landesbetrieb für Forst- und Domänenverwaltung verwaltet die Domänengebiete und Landeswälder der Autonomen Provinz Bozen.

Die vom Landesbetrieb verwalteten Flächen sind im Geobrowser der Provinz Bozen einsehbar ([www.provinz.bz.it/raumordnung/geodaten/](http://www.provinz.bz.it/raumordnung/geodaten/)).

Im Jahr 2010 wurden 353 Grundkonzessionen verwaltet, 24 Konzessionen neu erteilt, 28 Konzessionen erneuert, zehn Konzessionen wurden geändert bzw. ergänzt. Weiters wurden 74 Jagdkonzessionen verwaltet, welche im Sinne des Landesgesetzes 28/81, Art. 4, Abs. 6, für die angrenzenden Jagdreviere ausgestellt wurden.

Die anderen Konzessionen betreffen z. B. Berghütten, Ski-, Langlauf- und Rodelpisten, Seilbahnen bzw. Aufstiegsanlagen, Wege, Telefon-, Strom-, Wasser- und Abwasserleitungen.

Die Anlage von Steigen auf Landesgrund ist bei der zuständigen Forst- und Domänenstation oder beim Verwaltungssitz in Bozen zu melden. Dasselbe gilt auch für Veranstaltungen und Grundbenutzungen jeglicher Art. Neben den Grundkonzessionen wurden auch verschiedene Jahresgenehmigungen für Weide, Heumahd, Brennholzsammlung und für das Aufstellen von Bienenständen direkt von den zuständigen Forst- und Domänenstationen erteilt.

Die neuen Baulichkeiten im Forstgarten St. Walburg/Ulten wurden im Jahr 2010 ins Grund- und Ge-

### 8.1 Territori amministrati

L'Azienda provinciale foreste e demanio amministra le aree demaniali e i boschi della Provincia Autonoma di Bolzano.

Le aree di territorio amministrato dall'Azienda sono consultabili sul Geobrowser della Provincia di Bolzano ([www.provinz.bz.it/raumordnung/geodaten/](http://www.provinz.bz.it/raumordnung/geodaten/)).

Nel 2010 sono state amministrate 353 concessioni fondiari, 24 nuove concessioni, 28 sono state rinnovate, 10 sono state modificate o ampliate. Inoltre sono state amministrate 74 concessioni di caccia, rilasciate alle riserve venatorie confinanti secondo la legge provinciale 28/81, art. 4, comma 6.

Le altre concessioni riguardano i rifugi alpini, le piste da sci alpino, da sci di fondo, piste da slittino, impianti di risalita, strade, reti telefoniche, elettrodotti, acquedotti e condotte di scarico.

La costruzione di sentieri su aree provinciali deve essere denunciata alla Stazione demaniale e forestale competente o alla sede amministrativa di Bolzano. Lo stesso vale per le manifestazioni e gli usi del suolo di ogni tipo. Accanto alle concessioni fondiari, le Stazioni forestali e demaniali competenti hanno anche rilasciato diversi permessi annuali per pascolo, taglio del fieno, raccolta di legna da ardere, e per l'installazione delle arnie da api.

Nel 2010 sono stati inseriti nel catasto fondiario ed edilizio i nuovi edifici presso il Vivaio forestale a S.

bäudekataster eingetragen. Das alte Schießstandgebäude in der Örtlichkeit „Naif“ wurde für die Ausarbeitung eines Einreichprojektes erhoben.

In der Örtlichkeit „Zanseralm“ wurde nach einer Beanstandung die Eigentumsgrenze auf einer Länge von ca. 750 m neu vermessen und gemeinsam mit den Anrainern neu festgelegt. Der Teilungsplan zwecks Festlegung der Grundstücksgrenze zwischen dem Forsthaus Villnöß und einem privaten Anrainer wurden gemeinsam mit dem Katasteramt Klausen neu ausgearbeitet. Für den Ankauf einer neuen Grundparzelle für die Errichtung des Kleinwasserkraftwerkes „Hahnebaum Unterstufe“ wurde ein Teilungsplan erstellt.

## 8.2 Holznutzungen und Pflegemaßnahmen

Der Landesbetrieb für Forst- und Domänenverwaltung führt die Holzernte zum Großteil in Eigenregie durch. Schlägerung, Bringung und Transport zum betriebseigenen Sägewerk werden von eigens dafür ausgebildeten Arbeitsgruppen durchgeführt. Dadurch kann nicht nur eine höhere Arbeitsleistung erreicht, sondern auch das Sicherheitsrisiko deutlich verringert werden. In der Forst- und Domänenstation Latemar wurden im vergangenen Jahr 1.205 m<sup>3</sup> an den Maschinenring übergeben. Diese Art von Zusammenarbeit hat sich sehr bewährt und bringt sowohl dem Betrieb als auch den beteiligten Bauern Einsparungen und finanzielle Vorteile.

Insgesamt wurden im vergangenen Jahr 17.697 Bäume mit 11.080,52 m<sup>3</sup> genutzt. Der Schadholzanteil beträgt 3.438,81 m<sup>3</sup> bzw. über 30% der Gesamtmasse und ist nahezu gleich hoch wie der Anteil an geplanten Hauptnutzungen. Die Aufarbeitung des Schadholzes war sehr arbeitsintensiv und konnte noch nicht zur Gänze abgeschlossen werden. In den Sommermonaten wurde das nicht aufgearbeitete Schadholz recht stark vom Bläuepilz befallen, weshalb der Kistenholzanteil ziemlich hoch ausgefallen ist.

Mit 2.119,42 m<sup>3</sup> bzw. 19% ist auch der Anteil an Holz aus Pflegeeingriffen sehr hoch, was auf die stärkeren Eingriffe in der Oberschicht zurückzuführen ist. Das Trassenholz (2.154,21 m<sup>3</sup> bzw. 19%) ist primär beim Bau des E-Werkes in Passeier und der Skipiste in Latemar angefallen.

Der Rodelwald ist mit Weiderechten belastet (100 Stück Galtvieh) und wird intensiv beweidet: Vor allem auf erosionsanfälligen Feuchtstandorten und in den Grabeneinhängen kommt es dabei zu empfindlichen Trittschäden. Aus diesem Grunde wurde ein

Valburga/Val d'Ultimo. Sono stati fatti i rilievi dell'esatta cubatura e della posizione del vecchio poligono di tiro in località "Naif" per la realizzazione di un nuovo progetto.

A seguito di una contestazione è stato nuovamente misurato in presenza degli interessati il confine tra Demanio e confinanti, per una lunghezza di circa 750 ml, in località Malga Zannes. È stato rielaborato il confine tra la Casa forestale di Funes e la particella confinante, registrato tramite un frazionamento eseguito in collaborazione con l'Ufficio del catasto di Chiusa. Per la realizzazione della centrale idroelettrica "Al Gallo inferiore" è stata acquisita una nuova particella fondiaria, per la quale è stato necessario redigere un frazionamento.

## 8.2 Utilizzazioni boschive e cure colturali

L'Azienda provinciale foreste e demanio effettua gran parte delle utilizzazioni boschive in economia. Le operazioni di taglio, esbosco e trasporto alla segheria del Latemar sono condotte da squadre di operai istruiti dall'Azienda stessa. In questo modo non solo si ottengono rendimenti lavorativi maggiori, ma si diminuisce allo stesso tempo il rischio d'infortuni sul lavoro. Nella Stazione forestale demaniale Latemar sono stati affidati al "Maschinenring" 1.205 m<sup>3</sup> di legname. Questo tipo di collaborazione si è dimostrata molto proficua ed economicamente vantaggiosa sia per l'Azienda che per i contadini coinvolti.

Complessivamente lo scorso anno sono stati utilizzati 17.697 alberi con 11.080,52 m<sup>3</sup>. La quota di legname da schianti ammonta a 3.438,81 m<sup>3</sup>, ovvero circa il 30% dell'intera massa e corrisponde all'incirca alla stessa quota prevista per i tagli principali. Lo sgombero degli schianti ha impiegato molte risorse e comunque non tutto il legname è stato ancora lavorato. La quota non lavorata nei mesi estivi è stata attaccata fortemente dai funghi, a discapito della qualità, facendo sì che la percentuale di legna da imballo salisse notevolmente.

Gli interventi colturali corrispondono con 2.119,42m<sup>3</sup> al 19% , percentuale elevata dovuta agli interventi fatti allo strato superiore. La quantità di 2.154,21 m<sup>3</sup>, ovvero il 19%, è riconducibile alla realizzazione di tracciati quali la costruzione della centrale idroelettrica a Moso in Passiria e la pista da sci del Latemar.

Il "Rodelwald" nella foresta di Funes è assoggettato a molti diritti di pascolo (100 capi di bovini) ed è pascolata intensamente. Soprattutto nelle zone umide e nei canali si verificano danni da calpestio. Per questo motivo è stato elaborato un progetto per

Projekt ausgearbeitet, das eine Wald-Weide-Trennung vorsieht. Das Gesamtprojekt setzt sich aus drei Baulosen zusammen, die in den Jahren 2009 bis 2011 realisiert und vom Amt für Naturparke finanziert werden. Im Jahre 2010 wurden weitere 3 ha an Weidefläche entstraucht (im Jahr 2009 bereits 6 ha) und knapp 1.000 m Weidezaun errichtet, wobei die Zaunlatten und die entsprechenden Säulen mit dem Hubschrauber transportiert wurden. Mit einem Schreitbagger wurden weiters die stark ausgetretenen Viehsteige saniert sowie kleinere Flächenmeliorierungen durchgeführt.

Auch in der Forst- und Domänenstation Passeier wurden Weidemeliorierungen auf einer Fläche von knapp 3 ha im Bereich der Oberen Gost Alm durchgeführt. Die dabei geschlägerten Lärchen schlechter Qualität wurden als Krainerwandholz ausgeformt und für den Rundweg im Bereich des Karersees zur Verfügung gestellt.

In der Forst- und Domänenstation Latemar wurde mit der Schlägerung der Randbäume im Bereich der Latemarwiese begonnen. Durch den frühen und ergiebigen Schneefall konnten die Arbeiten nicht zur Gänze abgeschlossen werden.

### 8.3 Verbesserung der Infrastrukturen im Landesbetrieb

Im **Landessägewerk Latemar** mussten im vergangenen Jahr verschiedene Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten an der Entrindungsanlage, der Trennbandsäge und anderen Sägewerkanlagen vorgenommen werden. Im Hackschnitzelheizwerk wurde der Ascheauszug erneuert, ein Filterelement der Kondensationsanlage und die Umwälzpumpen ausgetauscht. Die Belüftungsschächte der Hackschnitzeltrocknung und die Dachrinnenheizung der Sägewerkhalle mussten saniert werden und einige Instandhaltungsarbeiten an den Hallen vorgenommen werden. Wie jedes Jahr wurden auch 2010 die Forstgeräte wieder vorschriftsgemäß gewartet.

In der **Domänenstation Latemar** wurde die Innengestaltung der Forststation abgeschlossen und das Dach mit Holzschindeln eingedeckt. Einige Forstwege wurden instand gehalten und die Zufahrt zum Landesforst Latemar neu errichtet. Gemeinsam mit dem E-Werk Welschnofen wurde die Oberflächen-sanierung der „Poppenerquelle“ begonnen, weil Wasserinfiltrationen in den alten Rohrleitungen des Elektrowerks Schäden verursacht haben.

dividere il bosco dal pascolo. Il progetto complessivo si compone di 3 lotti, sarà realizzato tra il 2009 ed il 2011 e finanziato dal Ufficio parchi naturali. Nel 2010 sono stati decespugliati ulteriori 3 ettari di pascolo (nel 2009 gli ettari interessati erano 6) e ripristinati ca. 1.000 m di recinzioni. I pali e le assi utilizzati sono stati trasportati tramite elicottero. Tramite un escavatore tipo "ragno" sono stati ripristinati e fatti piccoli miglioramenti sui sentieri fortemente calpestati dagli animali.

Miglioramenti al pascolo (ca. 3 ettari) sono stati eseguiti anche nella Stazione demaniale di Moso in Passiria nella zona di malga "Oberen Gost" ed i larici di scarsa qualità derivanti da questo miglioramento sono stati utilizzati per le sistemazioni tipo "Krainer" fatte sul sentiero, che costeggia il lago di Carezza.

Nella Stazione demaniale Latemar presso le "Latemarwiesen" sono iniziati i lavori di pulizia dei margini boschivi, lavori che si sono dovuti interrompere per le precoci e copiose nevicate.

### 8.3 Miglioramento delle infrastrutture dell'Azienda

Nella **segheria Latemar** si sono dovute effettuare diverse riparazioni e lavori di manutenzione alla scortecciatrice, al refendino ed agli altri impianti della segheria. Dell'impianto di cippato sono stati sostituiti la parte per lo smaltimento delle ceneri così come un filtro dell'impianto di condensazione e la pompa di riciclo. Si è resa necessaria una manutenzione nel sistema di areazione dell'impianto di essiccazione e del sistema di riscaldamento della grondaia del capannone. Come ogni anno è stata eseguita la prescritta manutenzione degli attrezzi forestali.

Nella **Stazione demaniale Latemar** l'arredamento interno è stato ultimato ed il tetto ricoperto di scandole. È stata eseguita la manutenzione di alcune strade forestali e ripristinato l'accesso alla foresta Latemar. In seguito ai danni causati da infiltrazioni d'acqua nelle vecchie tubature, si sono iniziati assieme alla centrale idroelettrica di Nova Levante i lavori di risanamento della "Poppenerquelle".

Nach Unwetterschäden wurde die Zufahrt zum „Brugghof“ in der Gemeinde Schnals wieder instand gesetzt. In der **Domänenstation Moos in Passeier** wurde außerdem die Innengestaltung des Lagergebäudes in Hahnebaum begonnen. In der Örtlichkeit „Weisstal“ wurde das angeschwemmte Erosionsmaterial zu ca. 1.500 m<sup>3</sup> Schotter für die Forststraßeninstandhaltung aufbereitet.



In seguito a danni da eventi atmosferici si è dovuto provvedere al ripristino della strada d'accesso al "Brugghof" nel comune di Senales. Inoltre nella **Stazione demaniale Moso in Passiria** è iniziato l'arredamento interno del magazzino-deposito in località "Al Gallo". In località "Weisstal" è stato lavorato del materiale di erosione producendo così ca. 1.500 m<sup>3</sup> di ghiaia per la manutenzione di strade forestali.

Für das neue E-Werk in Hahnebaum wurden Rohre verlegt und anschließend die Zufahrt zum „Gspellhof“ wieder instand gesetzt, ein Traktorweg wurde errichtet und eine neue Wasserzuleitung der Gebr. Graf in Rabenstein begonnen um die notwendige Wasserzufuhr zu gewährleisten. Das Kleinwasserkraftwerk wurde soweit fertig gestellt, dass es bereits im Dezember den ersten Strom erzeugen konnte. Am Gebäude der Forststation in Moos wurden kleinere Instandhaltungsarbeiten vorgenommen und der Maschinenpark gewartet.

Am **Parkplatz Karersee** wurde die künstlerische Gestaltung abgeschlossen. Die Videoüberwachung wurde erweitert, die Beschilderung und Markierung ergänzt und für Busse und Behinderte wurden eigene Parkplätze gekennzeichnet. Außerdem wurde die automatische Parkanlage an Wertmünzen angepasst (diese werden den Betreibern der Verkaufstände zu ermäßigtem Preis zur Verfügung gestellt).

In der **Domänenstation Villnöß** ist das E-Werk „Ranui“ geplant, im Jahr 2010 wurden die nötigen Geländeerhebungen durchgeführt. Das Verwaltungsgebäude wurde instand gehalten, ebenso die Forstwege im Landesforst Schwarzwald.

Im **Landesforstgarten Aicha** wurde die Kühlzelle einer „Generalrevision“ unterzogen und es wurden kleinere Instandhaltungsarbeiten an den Treibhäusern vorgenommen. Für den Büroraum der Domänenstation Aicha lieferte die interne Tischlerei des Landesbetriebes einige Möbel.

In der **Forstschule Latemar** wurde die Inneneinrichtung ergänzt, zum Teil führte die betriebsinterne Tischlerei die Arbeiten durch. Die Hackschnitzelheizanlage wurde gewartet und nach einem Schadensfall repariert.

Per la nuova centrale idroelettrica sono state posate delle condotte forzate e successivamente è stata ripristinata la strada d'accesso allo "Gspellhof", costruita una nuova strada trattorabile ed iniziata una nuova condotta dei F.lli Graf a Corvara per garantire il necessario approvvigionamento d'acqua. La centrale idroelettrica è stata ultimata, in modo tale da poter produrre la prima fornitura di energia elettrica a dicembre. Sono stati eseguiti piccoli lavori di manutenzione ordinaria all'edificio della Stazione forestale ed al parco macchine.

Al **parcheggio del lago di Carezza** si è ultimato il concetto artistico. La sorveglianza video è stata potenziata, la segnaletica è stata completata, si è provveduto alla realizzazione di parcheggi per pullman e persone disabili. Inoltre la cassa automatica del parcheggio si può ora anche utilizzare con gettoni (questi ultimi vengono messi a disposizione dei chioschi di vendita a prezzo ridotto).

Nella **Stazione demaniale Funes** è in progettazione la centrale idroelettrica "Ranui"; quest'anno sono stati fatti i necessari rilievi topografici del territorio. È stata effettuata una manutenzione dell'edificio demaniale, così come delle varie strade forestali nella Selva Nera.

Nel **Vivaio provinciale di Aicha** è stata fatta una revisione generale delle celle frigo nonché piccoli lavori di manutenzione alle serre. Sono stati forniti alcuni mobili per l'ufficio della Stazione demaniale Aicha da parte della falegnameria interna dell'Azienda.

Nella **Scuola forestale Latemar** è stata completato l'arredo interno, fornito in parte dalla falegnameria interna all'Azienda. È stato riparato un guasto all'impianto di cippato ed è stata effettuata la regolare manutenzione.

## 9. Aufsicht und Kontrolle

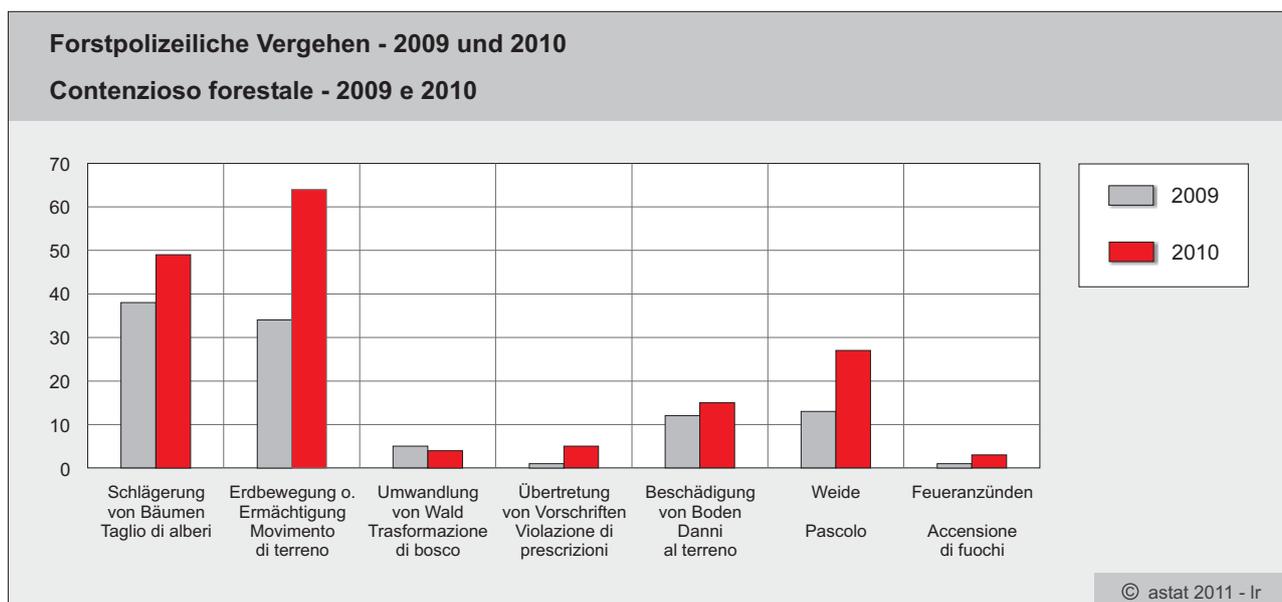
### 9.1 Forstpolizeiliche Vergehen

Bei der Überwachung des Forstgesetzes wurden im Jahr 2010 135 Übertretungsprotokolle über eine Gesamtgeldbuße von 64 Tausend Euro abgefasst (für ein Vergehen können auch mehrere Übertretungsprotokolle abgefasst werden).

## 9. Servizio di vigilanza

### 9.1 Contenzioso forestale

Nell'ambito del contenzioso forestale sono state comminate, nell'anno 2010 135 sanzioni amministrative, pari ad un ammontare complessivo di 64 mila euro (per una violazione possono essere state elevate anche più di una contravvenzione).



### 9.2 Pilzgesetz

Im Jahr 2010 wurden 374 Übertretungen des Pilzgesetzes über einen Gesamtbetrag von 45.695,00 Euro geahndet.

### 9.2 Legge per la disciplina della raccolta dei funghi

Sono state elevate, nel 2010, 374 contravvenzioni per un ammontare complessivo di 45.695,00 Euro.

### 9.3 Kraftfahrzeugverkehr in geschützten Gebieten

Für 590 geahndete Übertretungen wurde im Jahr 2010 ein Gesamtbetrag von 52.468,90 Euro eingehoben.

### 9.3 Divieti di transito

Sono state elevate complessivamente 590 contravvenzioni per un importo totale di 52.468,90 Euro.

### 9.4 Vergehen in den Bereichen Jagd und Fischerei

Im Jahr 2010 wurden bei der Überwachung des Jagdgesetzes (LG 14/87) 195 (davon 30 von Angehörigen des Landesforstkörpers) und bei der Überwachung des Fischereigesetzes (LG 28/78) 87

### 9.4 Illeciti amministrativi nel settore caccia e pesca

Nell'anno 2010 sono state comminate 195 sanzioni amministrative (di cui 30 da collaboratori del Corpo forestale provinciale) nella vigilanza e controllo della legge sulla caccia (LP 14/87) e 87 (di cui 50 da col-

Verwaltungsübertretungen (davon 50 von Angehörigen des Landesforstkorps) festgestellt und vom zuständigen Amt für Jagd und Fischerei bearbeitet. 1 Übertretung wurde in Zusammenhang mit der Überwachung der CITES-Bestimmungen festgestellt (Staatsgesetz 150/1992).

#### 9.5 Andere Bestimmungen im Aufsichtsbereich des Landesforstkorps

Das Landesforstkorps hat außerdem bei der Aufsicht und Kontrolle der Rechtsvorschriften in folgenden Sachbereichen Übertretungen festgestellt:

Verwaltungsstrafen	Nr./n.	Sanzioni amministrative
Gemeinnutzungsrechte (Landesgesetz Nr. 16/80)	1	Usi civici (legge provinciale n. 16/80)
Landschaftsschutz (Landesgesetz Nr. 16/70)	353	Tutela del paesaggio (legge provinciale n. 16/70)
Schutz der Fauna (Landesgesetz Nr. 27/73)	5	Tutela della fauna (legge provinciale n. 27/73)
Verkehr mit motorbetriebenen Luftfahrzeugen (Landesgesetz Nr. 15/97)	-	Attività di volo a motore (legge provinciale n. 15/97)
Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz (Landesgesetz Nr. 04/06)	-	Rifiuti e tutela del suolo (legge provinciale n. 04/06)
Gewässerschutz (Landesgesetz Nr. 08/02)	-	Tutela delle acque (legge provinciale n. 08/02)
Verbrennen von Biomaterial (Landesgesetz Nr. 8/00)	-	Combustione materiali di origine vegetale (legge provinciale n. 8/00)
Schutz der Alpenflora (Landesgesetz Nr. 13/72)	-	Protezione della flora alpina (legge provinciale n. 13/72)
Schutz der Wasserläufe (LG 35/75)	1	Protezione dei corsi d'acqua (LP 35/75)

#### 9.6 Kontrollen 2010 über die Gewährung der Agrarumweltpremien und Ausgleichzulage

Im Oktober-Dezember 2010 wurden die 5 % Kontrollen der Agrarumweltmaßnahmen und Ausgleichzulage 2010 vom Landesforstkorps durchgeführt. Diese Kontrollen umfassen die Überprüfung der Einhaltung der Verpflichtungen der verschiedenen Vorhaben, die Einhaltung der „anderweitigen Verpflichtungen“ (Cross Compliance) und die Flächenkontrollen.

Insgesamt sind 509 Betriebe ausgelost worden, 125 davon waren auch von der Kontrolle der „Cross Compliance“ betroffen. Es wurden 1.079 Ansuchen kontrolliert, d.h. 575 betreffend die Ausgleichzulage und 504 betreffend die Agrarumweltmaßnahmen. Weiters wurden 559 Gesuche der Betriebsprämie kontrolliert.

laboratori del Corpo forestale provinciale) nella vigilanza e controllo della pesca (LP 28/78) ed 1 nella vigilanza e controllo della normativa CITES (L.150/1992).

#### 9.5 Altre disposizioni nell'ambito di competenza del Corpo forestale provinciale

Il Corpo forestale provinciale ha effettuato contravvenzioni nell'ambito dell'attività di controllo di atti normativi nelle seguenti materie:

#### 9.6 Controlli 2010 riguardante la concessione dei premi agroambientali e l'indennità compensativa

In ottobre - dicembre 2010 il Corpo forestale provinciale ha controllato il 5 % delle domande per i premi agroambientali ed indennità compensativa. Questi controlli comprendono la verifica dell'adempimento degli impegni delle diverse misure, la verifica della condizionalità (Cross compliance) e delle superfici.

In totale sono state estratte 509 aziende, di cui 125 avevano il controllo "Cross compliance". Sono stati controllati 1.079 domande, 575 delle quali riguardano l'indennità compensativa e 504 le misure agroambientali. Inoltre sono state controllate 559 domande di premio unico.

## 10. Ermächtigungen

### 10.1 Kulturänderung

Unter Kulturänderung ist die Umwandlung von Wald in eine andere Kulturgattung (z. B. Wiese) oder Bodennutzungsform (z. B. Skipiste) zu verstehen.

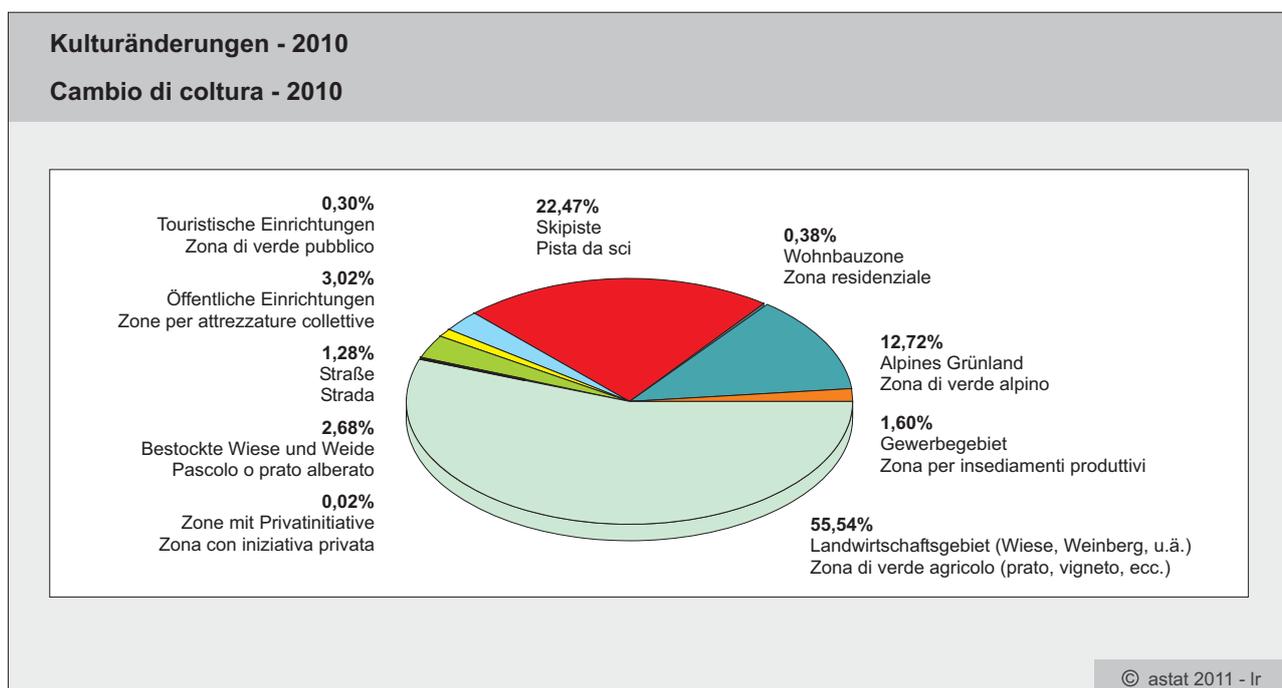
Nachfolgende Grafik bezieht sich auf die genehmigten Kulturänderungen im Jahr 2010.

## 10. Autorizzazioni

### 10.1 Cambio di coltura

Per cambio di coltura si intende la trasformazione di un bosco in altra qualità di coltura (per esempio prato) o in superficie con altre destinazioni d'uso (per esempio pista da sci).

Il seguente grafico si riferisce alle superfici per le quali è stato autorizzato il cambio di coltura nel 2010.



Insgesamt wurde im Jahr 2009 auf einer Fläche von **142,69** ha um Kulturänderung angesucht, wobei diese auf einer Fläche von **97,37** ha genehmigt wurde.

In totale è stata fatta domanda per un cambio di coltura su **142,69** ha; esso è stato autorizzato per **97,37** ha.

## 11. Förderungsmaßnahmen

### 11.1 Forstwirtschaftliche Maßnahmen im Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2007-2013

Die forstwirtschaftlichen Maßnahmen im ländlichen Entwicklungsprogramm der Autonomen Provinz Bozen sollen eine nachhaltige Entwicklung des Bergwaldes unterstützen und somit für die Verbesserung

## 11. Contributi

### 11.1 Misure a sostegno del settore forestale previste nel Programma di sviluppo rurale 2007-2013

Le misure a sostegno del settore forestale previste dal Piano di sviluppo rurale sono intese a favorire modalità sostenibili di gestione forestale e a valorizzare le molteplici funzionalità del patrimonio boschi-

bzw. Aufrechterhaltung der vielfältigen Leistungen des Waldes sorgen. Durch öffentliche Beiträge sollen die positiven Auswirkungen einer aktiven Waldbehandlung anerkannt werden.

- **Verbesserung des wirtschaftlichen Wertes der Wälder (Maßnahme 122)**

Im Laufe des Jahres 2010

- wurden für 405 Durchforstungsprojekte insgesamt 726.711,76 Euro als Beitrag ausgezahlt;
- wurden 269 Gesuche für die Anschaffung von Seilwinden, Holzkränen, Holzwagen für einen Gesamtbetrag von 1.547.480,45 Euro angenommen. Die Ausbezahlung der Beiträge ist im Jahr 2010 erfolgt. Es wurden außerdem 618.992,17 Euro für die Anschaffung der Seilwinden ausbezahlt.

- **Gestufte Prämien für Holzbringungen unter schwierigen Bedingungen**

Im Jahre 2009 sind 1.353 Holznutzungsprämien (Im Jahre 2010 sind 1.256 Holznutzungsprämien (226.913 Vfm) mit einer Gesamtausgabe von 2.373.663,21 Euro gewährt worden.

- **Erhöhung der Wertschöpfung der land- und forstwirtschaftlichen Erzeugnisse (Maßnahme 123)**

- **Förderung für forstliche Geräte für Schlägerunternehmen**

Im Jahr 2010 sind insgesamt 16 Gesuche, insbesondere für die Anschaffung von Seilbringungsanlagen, eingereicht worden, von denen 9 für einen Gesamtbetrag von 379.064,32 Euro genehmigt worden sind. Es wurde ein Beitrag im Ausmaß von 40 % des Gesamtbetrages, und zwar 151.625,72 Euro, ausbezahlt.

- **Zahlung für Umweltprämien (Maßnahme 214)**

- **Alpungsprämien im Sinne der EU-Verordnung Nr. 1698/2005**

vo montano. Il contributo previsto vuole essere un riconoscimento degli effetti positivi di una selvicoltura attiva.

- **Miglioramento del valore economico delle foreste (misura 122)**

Nel corso del 2010 sono stati

- liquidati 726.711,76 Euro di contributi, per 405 progetti di interventi colturali;
- ammesse a finanziamento 259 domande per l'acquisto di verricelli, gru e pinze per l'esbosco per un importo complessivo di 1.547.480,73 Euro. La liquidazione dei contributi avvenuta nel corso del 2010. Inoltre sono stati liquidati 618.992,17 Euro per l'acquisto di verricelli, ru e pinze.

- **Premi differenziati per le utilizzazioni boschive in condizioni disagiate**

Nel corso dell'anno 2010 sono stati erogati 1.256 premi per utilizzazioni boschive (226.913 m<sup>3</sup>) per un importo complessivo di 2.373.663,21 Euro.

- **Premi Accrescimento del valore aggiunto della produzione agricola e forestale primaria (misura 123)**

- **Incentivazione delle macchine operatrici delle imprese boschive**

Nel corso del 2010 sono state presentate 16 domande in particolare per l'acquisto di impianti per l'esbosco, 9 delle quali sono state ammesse a finanziamento per un importo di 379.064,32 Euro. Il contributo concesso e liquidato per il finanziamento di queste pratiche ammonta precisamente a 151.625,72 Euro.

- **Pagamenti agroambientali (misura 214)**

- **Premi per l'alpeggio ai sensi della direttiva UE n. 1698/2005**

	2010
Gesuche Domande	1.087
Bewilligte Großvieheinheiten (G.V.E.) Unità di bestiame adulto (U.B.A.) ammesse	32.708
Beitrag (in Euro) Contributo (in euro)	2.377.263,00
Einheitliche Prämie (in Euro/ha) Premio unitario (in euro/ha)	25,00

- **Förderung von touristischen Aktivitäten (Maßnahme 313)**

Für die Verwirklichung von Investition in einem festgelegten LEADER-Gebiet wurden 4 Projekte mit einem Gesamtbetrag von 526.880,00 Euro genehmigt.

#### 11.2 Behandlungspläne für Wald- und Weidegüter

Im Jahr 2010 wurden insgesamt 35 Behandlungspläne überarbeitet, wobei für 28 ein Landesbeitrag in einer Gesamthöhe von 99.520,00 Euro gewährt wurde.

#### 11.3 Boden- und Strukturverbesserungen, Bergbonifizierung

Im Jahr 2010 wurden folgende Projekte zur Finanzierung zugelassen:

- **Incentivazione delle attività turistiche (misura 313)**

Per la realizzazione di investimenti prestabiliti in zone LEADER sono stati autorizzati 4 progetti per un contributo complessivo di 526.880,00 Euro.

#### 11.2 Piani di gestione silvo-pastorali

Nell'anno 2010 sono stati revisionati 35 piani di gestione di cui 28 sono stati ammessi a finanziamento per un ammontare complessivo di contributi pari a 99.520,00 Euro.

#### 11.3 Miglioramenti fondiari delle infrastrutture, bonifica montana e relative incentivazioni

Nell'anno 2010 sono stati ammessi a finanziamento i seguenti progetti:

Anzahl Projekte Numero progetti		Betrag in Euro Importo in euro
28	Bau von Forst- und Waldwegen und Zufahrten Costruzione di strade forestali e strade di accesso	1.817.217,00
2	Seilbahnen Impianti a fune	479.165,43
3	Gerätehallen Deposito attrezzi	252.133,00
32	Bau von Trinkwasserleitungen Costruzione di acquedotti	4.229.832,18
63	Almverbesserungen Migliorie pascolive	2.388.444,10
126	Wiederherstellung von Wegen Rifacimento di strade	132.640.846,59
16	Asphaltierungen von Wegen Asfaltatura di strade	820.914,00

#### 11.4 Notstandsbeihilfen

Im Laufe des Jahres 2010 sind insgesamt 187 Gesuche behandelt worden, wobei Beihilfen in der Höhe von 1.404.759,00 Euro gewährt wurden.

#### 11.4 Sussidi per i casi di emergenza

Nel 2010 sono state ammesse a finanziamento 187 domande, per un ammontare complessivo di 1.404.759,00 Euro.

#### 11.5 Instandhaltung des ländlichen Straßen- und Wegenetzes

Im Jahre 2010 wurden 2.500.000 Euro als Beitrag für insgesamt 3.850 km verteilt; die Beitragshöhe

#### 11.5 Manutenzione delle strade rurali

Nel 2010 sono stati così erogati 2.500.000 Euro per contributi relativi a 3.850 km; la quota media varia

schwankte zwischen 0,45 Euro/lfm und 0,94 Euro/lfm.

#### **11.6 Wildschadensvergütung und Beiträge für Vorbeugemaßnahmen**

Im Jahr 2010 wurden 47 direkte Vergütungszahlungen über einen Gesamtbetrag von 12.326,32 Euro genehmigt. Für Vorbeugemaßnahmen gegen Wildschäden (Wildzäune, Wildroste und Vogelschutznetze) wurden für 45 Vorhaben insgesamt 161.724,46 Euro bereitgestellt.

#### **11.7 Beiträge zur Sicherung des Wild- und Fischbestandes**

Zur Vermehrung und zum Schutz des Wild- und Fischbestandes sowie zur Unterstützung für entsprechende Maßnahmen sehen sowohl das Landesgesetz vom 9. Juni 1978, Nr. 28 (Fischereigesetz), wie auch das Landesgesetz vom 17. Juli 1987, Nr. 14 (Jagdgesetz), Beitragsgewährungen vor. Im Jahr 2010 sind für den Südtiroler Jagdverband, für Pflegezentren für einheimische Vögel, für den Landesfischereiverband, für Besatzmaßnahmen mit Salmoniden und Cypriniden, für die Aufzucht marmorierter Forellen, für Cypriniden- und Hechtbesatz Beiträge über 820.000,00 Euro verpflichtet worden.

da 0,45 Euro/ml a 0,94 Euro/ml, in funzione del numero degli sgomberi neve annui e delle caratteristiche tecniche della strada.

#### **11.6 Risarcimento danni da selvaggina e contributi per la prevenzione di danni**

Nel 2010 sono state pagate 47 richieste di indennizzo immediato per un ammontare complessivo di 12.326,32 Euro. Per la prevenzione dei danni da selvaggina (realizzazione di chiudende di protezione, griglie e reti di protezione contro gli uccelli) sono stati erogati, a favore di 45 progetti, contributi per complessivi 161.724,46 Euro.

#### **11.7 Contributi per la conservazione del patrimonio faunistico ed ittico**

Per la conservazione e la tutela del patrimonio faunistico ed ittico sono previsti sussidi sia dalla legge provinciale del 9 giugno 1978, nr. 28 (legge sulla pesca), che dalla legge provinciale del 17 luglio 1987, nr. 14 (legge sulla caccia). Nel 2010 sono stati erogati in tale ambito contributi per un ammontare complessivo di 820.000,00 Euro all'Associazione Cacciatori Alto Adige, a centri di recupero per l'avifauna autoctona, alla Federazione pescatori Alto Adige, per la realizzazione di semine con salmonidi e ciprinidi, per l'allevamento della trota marmorata e per semine di ciprinidi.